



PREMIUM MASSAGE GUN CMGB B2

(GB)

PREMIUM MASSAGE GUN

Operating instructions

(SE)

PREMIUM MASSAGE GUN

Bruksanvisning

(PL)

PISTOLET DO MASAŻU

Instrukcja obsługi

(EE)

PREMIUM MASSAŽIPÜSTOL

Kasutusjuhend

(FI)

PREMIUM-HIERONTAPISTOOLI

Käyttöohje

(DK)

MESSAGEPISTOL

Betjeningsvejledning

(LT)

SMŪGINIS MASAŽUOKLIS „PREMIUM“

Naudojimo instrukcija

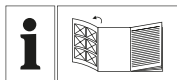
(LV)

MASĀŽAS PISTOLE „PREMIUM“

Lietošanas pamācība

IAN 509807_2507





(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(LT)

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

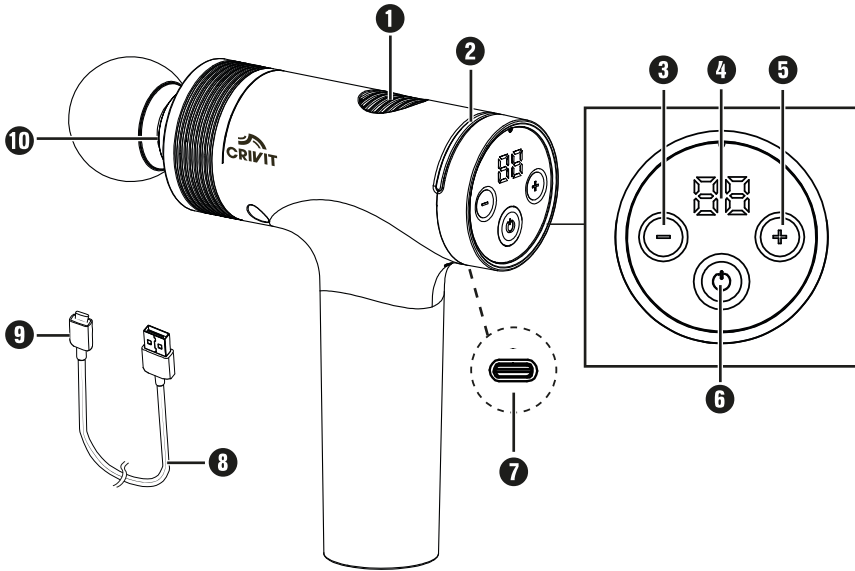
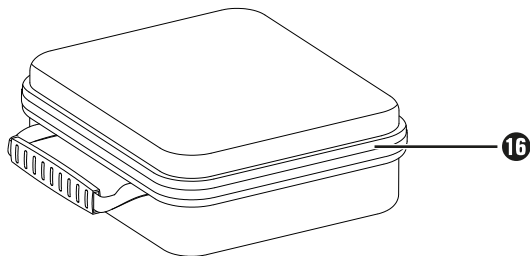
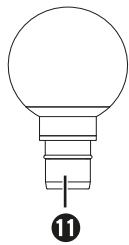
(EE)

Pöörake enne lugemist joonistega lehekülg lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

(LV)

Pirms lasišanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

English	Operating instructions	Page	1
Suomi	Käyttöohje	Sivu	13
Svenska	Bruksanvisning	Sidan	25
Dansk	Betjeningsvejledning	Side	37
Polski	Instrukcja obsługi	Strona	49
Lietuvių k.	Naudojimo instrukcija	Puslapis	63
Eesti	Kasutusjuhend	Lehekülg	75
Latviski	Lietošanas pamācība	Lappuse	87


A**B**

Contents

1. Introduction	2
1.1. Intended use	2
1.2. Warnings and symbols used.	2
2. Safety information	3
2.1. Safety guidelines for rechargeable batteries	5
3. Package contents	6
4. Parts description	6
5. Charging the integrated battery	6
6. Using the appliance	7
6.1. Selecting/fitting attachments.	7
6.2. Examples of use	8
6.3. Switching the appliance on/off and selecting intensity	8
6.4. Intensity levels.	9
7. Cleaning and care	9
8. Storage	9
9. Troubleshooting	10
10. Ordering replacement parts	10
11. Disposal	10
11.1. Disposal of appliance and packaging	10
12. Technical specifications	10
13. Kompernass Handels GmbH warranty	11
13.1. Service	12
13.2. Importer	12

1. Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

 You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass these operating instructions on to any future owner.



1.1. Intended use














This appliance and its attachments are intended exclusively for massaging the muscles of the neck, shoulders, arms, back (excluding the spine), thighs, calves and buttocks. Only use the attachments intended for this purpose. Never use the appliance directly on bones.

This appliance is intended solely for personal, private use. It is not to be used for medical or commercial applications and is not a substitute for medical treatment. It is not intended for use in medical/therapeutic or commercial fields. Any other use or use beyond that specified is considered improper use.

1.2. Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	<p>DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation that will result in death or serious injury if not avoided.</p>
	<p>WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation that could result in death or serious injury if not avoided.</p>

	<p>CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation that could result in a minor or moderate injury if not avoided.</p>
	<p>ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation that could result in property damage if not avoided.</p>
	<p>Note: A note identifies additional information that facilitates the use of the appliance.</p>
	<p>Read the instructions.</p>
	<p>DC current/voltage</p>
	<p>Use the device indoors only.</p>
	<p>Protection class III (protection through low voltage)</p>
	<p>detachable supply unit</p>
	<p>USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.</p>
	<p>This product satisfies the requirements of the applicable European and national regulations.</p>
	<p>Do not dispose of electrical appliances in the household waste!</p>
	<p>Dispose of the packaging in an environmentally-responsible manner.</p>
	<p>The packaging is made of recyclable materials. Observe the labelling on the packaging material when sorting for disposal: The material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.</p>

2. Safety information

⚠ DANGER! RISK OF ELECTROCUTION!


- Make sure that the charging cable does not become wet or damp. Route the cable in such a way that it cannot be caught or damaged.
- Keep the appliance and the charging cable away from hot surfaces.
- Do not perform any repairs to the appliance. All repairs must be performed by our Customer Service Unit or by a qualified specialist technician.
- Never open the appliance housing. There are no parts inside the appliance which require user maintenance. In addition, this will invalidate the warranty.
- Switch off the appliance after each use and before cleaning it.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- Cleaning and user maintenance tasks must not be carried out by children unless they are supervised.
- Children must not be allowed to play with the appliance.
- Never leave children unattended with the packaging material. Keep children away from the packaging. There is a risk of suffocation!
- People with pacemakers, artificial joints or electronic implants should consult their doctor before using the appliance.
- Do not use the appliance around your heart, face or genital area.
- Do not use the appliance if you suffer from one or more of the following diseases or medical conditions: circulatory disorders, varicose veins, open wounds, bruises, cracked skin, phlebitis, thrombosis, diabetes or slipped disc.

- Never use the appliance on children, animals, during pregnancy, on your head, throat or other parts of the body that are exhibiting swelling, burns, inflammation, wounds or other sensitive areas.
- Do not use the appliance under blankets or pillows. Never use the appliance in the vicinity of petrol or other inflammable materials.
- Do not use the appliance while sleeping or after taking substances that may reduce your ability to react quickly (e. g. painkillers or alcohol).
- Never use the appliance directly on bones, e. g. on your spine, shins, the tops of your feet or similar places on your body.
- Use the appliance only on dry and clean parts of your body.
- Stop using the appliance immediately if you find the massage unpleasant or if you experience pain.
- Uninterrupted application of the appliance should not last any longer than 15 minutes. After use, switch off the appliance for at least 15 minutes and allow it to cool down.
- Do not insert your fingers or any other objects into the opening for the attachments. Keep long hair away from moving parts.
- Use the appliance only for its intended purpose.

⚠ CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

-  Use the appliance only indoors.
- Use the appliance only with the supplied accessories. Make sure that the attachments can always move freely. Use only the supplied charging cable to charge the appliance.
- If you are using a USB power supply, the mains socket must always be easily accessible so that the USB power supply can be quickly disconnected from the socket in a hazardous situation. You should also observe the operating instructions for the USB power supply.
- Protect the appliance and attachments from shocks, dust, chemicals or electromagnetic fields. Keep the appliance away from heat sources (radiators, ovens, etc.) and do not expose it to extreme fluctuations of temperature.

- Do not use any aggressive cleaning agents or solvents. They could damage the surface.
- Keep the ventilation slits free of dust and do not cover them.

2.1. Safety guidelines for rechargeable batteries

The product is equipped or supplied with a lithium-ion battery. The battery in this appliance cannot be replaced.

⚠ DANGER! RISK OF EXPLOSION!

- Do not open or short-circuit the battery. This could cause the battery to overheat and explode. There is a risk of fire!
- Never throw the battery into a fire or water.
- Do not subject the battery to mechanical stress.
- Never leave the appliance unattended during charging.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY DUE TO BATTERY LEAKAGE!

- High temperatures can affect the battery. Avoid direct sunlight and proximity to heat sources such as radiators.
- Under extreme conditions, the battery cells may leak. Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. In the event of accidental contact, rinse the affected areas with plenty of clean water and contact a doctor.
- Leaking or damaged batteries can cause chemical burns to the skin. Always wear protective gloves if you have to touch the batteries.

⚠ ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- Never store the device when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery. If the device is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly. The optimum charge level is between 50 % and 80 %.

3. Package contents

The appliance is supplied with the following components as standard:

- Premium massage gun
- 5 attachments (1 ball, 1 conical, 1 U-shaped, 1 flat and 1 air cushion head)
- Storage bag
- USB charging cable
- Operating instructions

- 1) Remove all parts of the appliance and the operating instructions from the box.
- 2) Remove all packaging materials and any stickers from the appliance.

Note

- ▶ Check contents for completeness and damage immediately after unpacking. Contact Customer **13.1. Service** if necessary.

4. Parts description

Figure A (see the fold-out page):

- 1 Ventilation slits
- 2 Battery level indicator
- 3 Button **—** Decrease intensity level
- 4 Display
- 5 Button **+** Increase intensity level
- 6 ON/OFF button **⏻**
- 7 Connection socket
- 8 USB charging cable (USB type A to USB type C)
- 9 USB plug (type C)
- 10 Socket for attachments

Figure B:

- 11 Ball head
- 12 Flat head
- 13 Conical head
- 14 U-shaped head
- 15 Air cushion head
- 16 Storage bag

5. Charging the integrated battery

The battery must be completely charged before using the appliance for the first time.

⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Only charge the appliance indoors in dry locations away from water. For example, do not charge the appliance next to or above a sink filled with water.

i Note

- ▶ The USB charging cable **8** and connection socket **7** are used only to charge the integrated battery. They are not suitable for data transmission.
- ▶ Only charge the appliance with a USB power adapter with protection class II that is approved for use with household appliances and has an output voltage of 5 V $\overline{=}$ and an output current of max. 2 A.
- ▶ Use only the supplied USB charging cable **8** to charge the integrated battery. Disconnect the USB charging cable **8** from the appliance when charging is complete.
- ▶ The operating time with a fully charged battery is about 2.5–4 hours, depending on the selected intensity level and attachment.
- ▶ **EH** lights up on the display **4** during charging. The appliance cannot be used during charging.
- ▶ Charge the battery immediately as soon as **L** appears in the display **4** and/or the battery level indicator **2** lights up red.

- 1) Make sure that the appliance is switched off.
- 2) Insert the USB plug **9** into the USB connection socket **7**.
- 3) Connect the USB charging cable **8** to a suitable mains adapter and plug the mains adapter into a mains socket.
 - ✓ When the battery level indicator **2** lights up permanently green, the appliance is fully charged.

The battery level indicator ② has the following meanings:

Battery level indicator ②		Battery charge
In operation	Flashes red	< 10 %
	Lights up red	10–40 %
	Lights up yellow	40–70 %
	Lights up green	70–100 %
During charging	Flashes slowly red	0–40 %
	Flashes slowly yellow	40–70 %
	Flashes slowly green	70–99 %
	Lights up green	100 %

- 4) Disconnect the appliance from the power supply and unplug the USB charging cable ⑧ from the appliance.

The battery can be recharged at any time and at any battery level.

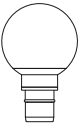

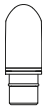
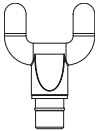
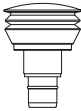
6. Using the appliance

You can use this appliance to give yourself or others a soothing and effective trigger point massage. Trigger point massages can relax or stimulate the muscles to relieve tension, pain and fatigue. The massage gun provides a powerful, intensive massage for the thighs, calves, shoulders, arms and the back region (excluding the spine).

Depending on the extent of the tension in the part of the body to be treated, a maximum treatment time of approx. 15 minutes is recommended.

6.1. Selecting/fitting attachments

- 1) Select the appropriate attachment for the desired treatment and body part as follows:

Attachment	Suitable for:
 <p>①</p>	Uniform and gentle massage to relax smaller muscle groups, e.g. upper arms, shoulders, waist and legs.
 <p>②</p>	Large areas all over the body, such as buttocks, thighs and back (excluding spine).
 <p>③</p>	Targeted and selective massage of deep muscle tissue, e.g. soles of the feet, palms of the hands, muscles of the shoulder blades.
 <p>④</p>	Uniform, 2-point stimulation of deep muscles in the lower back (except spine), neck, Achilles tendon.
 <p>⑤</p>	Gentle, soothing tapping massage of sensitive parts of the body, e.g. neck, shoulders, wrists and feet.

- 2) Insert the desired attachment into the socket ⑩ and press it as far as it will go (Fig. 1):

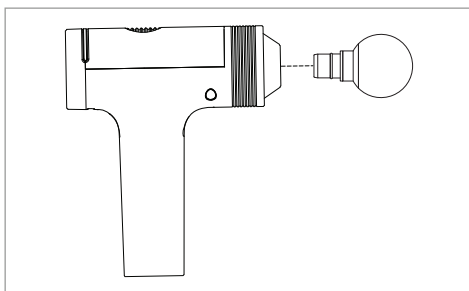


Fig. 1

- 3) To change the attachment, carefully pull it out of the socket ⑩ horizontally, turning it slightly if necessary.

6.2. Examples of use

i Note

- ▶ Do not apply the attachments directly to a bone, only to muscle tissue.

Examples of application on arms (fig. 2), thighs (fig. 3), sole of the foot (fig. 4), Achilles tendon (fig. 5) and neck (fig. 6).

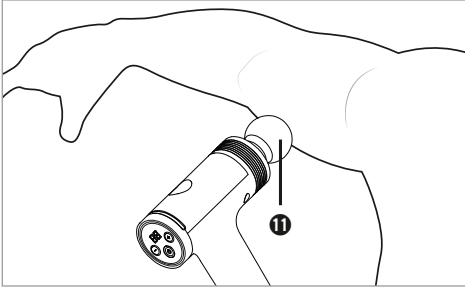


Fig. 2

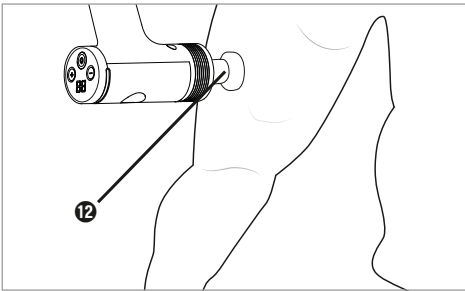


Fig. 3

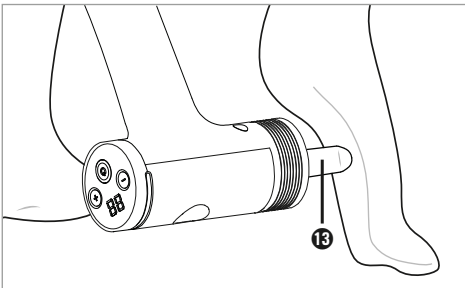


Fig. 4

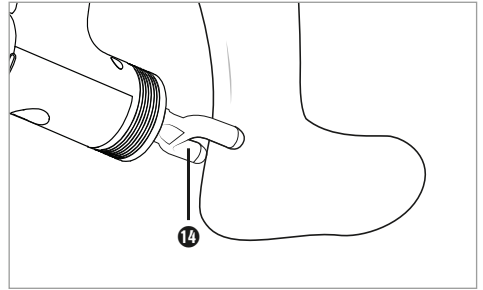


Fig. 5

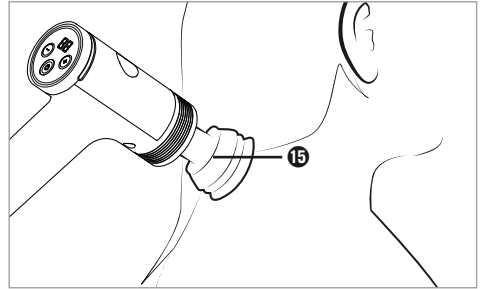


Fig. 6

6.3. Switching the appliance on/off and selecting intensity

- 1) Switch on the appliance by pressing and holding the ON/OFF button **6** for about 2 seconds.
 - ✓ The battery level indicator **2** lights up. The display **4** and the buttons **3/5** light up. The appliance starts to operate at the lowest intensity level.
- 2) To increase the intensity level, briefly press the **+** button **5**. To decrease the intensity level, briefly press the **-** button **3**.
 - ✓ The intensity changes by one level each time you press it. The levels are shown on the display **4**.
- 3) Massage the desired body part by gently moving the attachment back and forth over the muscle area.

i Note

► Do not apply too much pressure, otherwise the appliance will automatically switch off after a few seconds to protect the motor from a possible overload.

4) To pause the massage, press the ON/OFF button **U** **6** briefly. The appliance switches to standby mode. You can press the ON/OFF button **U** **6** again to continue the massage; otherwise, the appliance will switch off after about 1 minute.

5) If you no longer wish to use the appliance, switch it off by pressing and holding the ON/OFF button **U** **6** for about 2 seconds.

i Note

► The appliance is equipped with an automatic switch-off to prevent overheating. The appliance switches off automatically after 15 minutes of continuous operation. Allow the appliance to cool down for at least 15 minutes before using it again.

6.4. Intensity levels

The intensity of the massage varies depending on the level selected, as follows:

Display 4	Intensity
01	1800 rpm
02	1935 rpm
03	2065 rpm
04	2200 rpm
05	2335 rpm
06	2470 rpm
07	2600 rpm
08	2735 rpm
09	2870 rpm
10	3000 rpm

7. Cleaning and care

⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- Do not clean the appliance while it is charging. Switch off the appliance before cleaning.
- Ensure that no moisture can penetrate the device during cleaning.

! ATTENTION!

- Do not use abrasive or aggressive cleaning materials. These can damage the surface of the appliance!
- 1) Make sure that the appliance is switched off.
 - 2) Make sure that the appliance is not connected to a mains adapter. Unplug the USB charging cable **6** from the appliance if it is plugged in.
 - 3) Wipe off the appliance using a damp cloth. Do not use any solvents or cleansers which can damage plastic. If necessary, add a little mild detergent to the cloth and wipe off afterwards with fresh water. Make sure that no water or moisture can get into the appliance!
 - 4) To hygienically clean the attachments, wash them with water and a mild detergent and then rinse them with clear water.
 - 5) Allow everything to dry thoroughly before storing the appliance or putting it back into operation.

8. Storage

Store the cleaned appliance in the storage bag **1b** in a dust-free and dry location out of direct sunlight. Charge the battery at regular intervals to ensure a long battery life.

! ATTENTION!

- Never store the device when it is discharged. Prolonged storage in a discharged state can cause permanent damage to the battery. If the device is stored for a longer period of time, the charge level of the battery must be checked regularly. The optimum charge level is between 50 % and 80 %.

9. Troubleshooting

Fault	Cause	Solution
The appliance is not working.	The battery is empty.	Charge the appliance.
	The appliance is charging and cannot be used.	Wait until the battery is fully charged.
	The appliance is defective.	Contact the Customer Service.
The appliance switches off briefly during operation.	The motor overload protection has been triggered.	Do not press too hard while massaging.

If the malfunction cannot be corrected using one of the suggestions above, or if you have found some other kind of malfunction, contact Customer

13.1. Service.

10. Ordering replacement parts

You can order replacement parts for this product on the Internet at www.kompernass.com.



Scan the QR code with your smartphone/tablet. You can use this QR code to go directly to our website to view and order the available spare parts.

i Note

- ▶ If you have problems with your online order, you can contact our service centre by phone or e-mail.
- ▶ Always quote the article number (IAN) 509807_2507 in your order.
- ▶ Please note that online ordering of replacement parts is not possible for all countries.

11. Disposal

11.1. Disposal of appliance and packaging



The symbol of the crossed-out wheellie bin means that this appliance may not be disposed of in regular household waste at the end of its service life. The appliance must be deposited at an established collection point, recycling centre or disposal company.

Please erase all personal data before returning an appliance.

Before returning an appliance, please remove any batteries that are not permanently enclosed within the old appliance as well as any light sources that can be removed without destroying the appliance. Then dispose of these items separately.

If the rechargeable batteries are permanently installed, you must indicate during disposal that the appliance contains a battery.

The built-in rechargeable battery in this appliance cannot be removed for disposal.

The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.

Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

12. Technical specifications

Appliance	
Input voltage	5.0 V \equiv
Input current	2.0 A
Integrated battery (Li-Ion)	2500 mAh / 11.1 V \equiv / 27.75 Wh
Protection class	III /

13. Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 509807_2507 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 509807_2507.

13.1. Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 509807_2507

13.2. Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY


www.kompernass.com

Sisällysluettelo

1. Johdanto	14
1.1. Määräysten mukainen käyttö	14
1.2. Käytetyt varoitukset ja symbolit	14
2. Turvallisuusohjeet	15
2.1. Turvallisuusohjeet akuille	17
3. Toimituksen sisältö	18
4. Laitteen kuvaus	18
5. Sisäänrakennetun akun lataaminen	18
6. Käyttö	19
6.1. Vaihtopään valitseminen/kiinnittäminen	19
6.2. Käyttöesimerkkejä	20
6.3. Laitteen kytkeminen päälle/pois ja voimakkuustason valitseminen.	20
6.4. Voimakkuustasot	21
7. Puhdistaminen ja hoito	21
8. Säilytys	21
9. Vianetsintä	22
10. Varaosien tilaaminen	22
11. Hävittäminen	22
11.1. Laitteen ja pakkauksen hävittäminen	22
12. Tekniset tiedot	22
13. Kompnass Handels GmbH:n takuu	23
13.1. Huolto	24
13.2. Maahantuoja	24

1. Johdanto

Onnitellut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen.

 Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttö-tarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.



1.1. Määräysten mukainen käyttö












Tämä laite ja sen vaihtopäät on tarkoitettu ainoastaan niskan, hartioiden, käsivarsien, selän (selkärangaa lukuun ottamatta), reisien, pohkeiden ja pakaroiden lihasten hierontaan. Käytä ainoastaan siihen tarkoitettuja vaihtopäitä. Älä käytä laitetta suoraan luiden kohdalla.

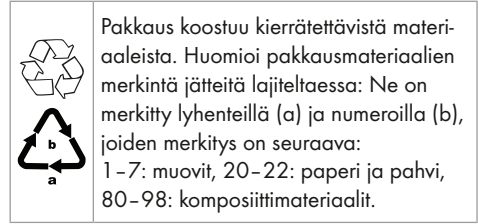
Laitte on tarkoitettu ainoastaan omaan käyttöön yksityistalouksissa, ei lääkinnälliseen tai kaupalliseen käyttöön, eikä se korvaa lääkärin antamaa hoitoa. Sitä ei ole tarkoitettu lääkinnälliseen/hoidolliseen tai ammatilliseen käyttöön. Muu tai tämän ylittävä käyttö katsotaan määräysten vastaiseksi.

1.2. Käytetyt varoitukset ja symbolit

Tässä käyttöohjeessa, pakkauksessa ja laitteessa käytetään seuraavia varoituksia ja symboleja (mikäli aiheellista):

	VAARA! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VAARA", osoittaa välittömän vaaratilanteen, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	VAROITUS! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VAROITUS", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.

	VARO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "VARO", osoittaa mahdollisen vaaratilanteen, joka voi johtaa lievään tai keskivaikeaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.
	HUOMIO! Varoitus, jossa on tämä symboli ja huomiosana "HUOMIO", osoittaa mahdollisen tilanteen, joka voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja, jos sitä ei huomioida.
	Huomautus: Huomautus sisältää lisätietoja, jotka helpottavat laitteen käyttöä.
	Lue käyttöohje.
	Tasavirta/-jännite.
	Vain sisäkäyttöön.
	Suojausluokka III (suoja pienjännitteellä).
	Irrotettava syöttöyksikkö
	USB® on USB Implementers Forum, Inc.:n rekisteröity tavaramerkki.
	Tämä tuote täyttää voimassa olevien eurooppalaisten ja kansallisten säännösten vaatimukset.
	Älä hävitä sähkölaitetta kotitalousjätteen mukana!



2. Turvallisuusohjeet

⚠️ VAARA! SÄHKÖISKU!


- Varmista, ettei latausjohto kastu tai kostu. Sijoita johto niin, ettei se jää puristuksiin tai pääse vaurioitumaan.
- Pidä laite ja latausjohto poissa kuumien pintojen lähetyviltä.
- Älä korjaa koskaan laitetta millään tavalla. Kaikki korjaukset on annettava asiakaspalvelun tai pätevän ammattihenkilöstön tehtäväksi.
- Älä koskaan avaa laitteen koteloa. Laitteen sisällä ei ole huollettavia osia. Lisäksi menetät oikeuden takuuseen.
- Kytke laite pois päältä aina käytön jälkeen ja ennen puhdistusta.

⚠️ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.
- Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja käyttäjähuoltoa ilman valvontaa.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Älä koskaan jätä lapsia yksin pakkausmateriaalin kanssa ilman valvontaa. Pidä lapset poissa pakkauksen läheltä. Tukehtumisvaara!
- Sydämentahdistajan, tekoniveliä tai sähköisiä istutteita omaavien henkilöiden tulee neuvotella lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Älä käytä laitetta sydämen alueella, kasvojen alueella tai intiimialueella.

- Älä käytä laitetta, jos sinulla esiintyy yhtä tai useampaa seuraavista sairauksista tai vaivoista: verenkiertohäiriöt, suonikohjut, avohaavat, ruhjevammat, ihon halkeamat, suonitulehdukset, veritulppa, diabetes tai välilevyn pullistuma.
- Älä koskaan käytä laitetta lapsiin, eläimiin, raskaana oleviin henkilöihin, päähän ja kaulaan tai kehon osiin, joissa on turvotusta, palovammoja, tulehduksia, ihottumaa, haavoja tai herkkiä kohtia.
- Älä käytä laitetta peittojen tai tyynyjen alla. Älä koskaan käytä laitetta bensiinin tai muiden helposti syttyvien aineiden lähellä.
- Älä käytä laitetta nukkuessasi tai nautittuasi reaktiokykyä heikentäviä aineita (esim. särkylääkkeitä tai alkoholia).
- Älä koskaan käytä laitetta suoraan luiden kohdalla, esim. selkärankaan, reisiluihin, jalkapöytään tai vastaaviin kohtiin kehoa.
- Käytä laitetta ainoastaan kuivalla ja puhtaalla iholla.
- Keskeytä laitteen käyttö heti, jos hieronta tuntuu epämiellyttävältä tai aiheuttaa kipua.
- Käyttö saa kestää keskeytymättä korkeintaan 15 minuuttia. Kytke laite sen jälkeen pois päältä vähintään 15 minuutiksi ja anna sen jäähtyä.
- Älä työnnä sormia tai esineitä vaihtopäille tarkoitettuun aukkoon. Pidä pitkät hiukset poissa pyörivistä osista.
- Käytä laitetta vain tarkoituksenmukaisesti.

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

-  Käytä laitetta vain sisätiloissa.
- Käytä laitetta vain mukana toimitettujen tarvikkeiden kanssa. Varmista, että vaihtopäät voivat aina liikkua vapaasti. Käytä laitteen lataamiseen ainoastaan mukana toimitettua latauskaapelia.
- Jos käytät USB-verkkolaitetta, varmista, että käytetty pistorasia on helpposa paikassa, jotta voit mahdollisessa vaaratilanteessa nopeasti irrottaa USB-verkkolaitteen pistorasiasta. Huomioi USB-verkkolaitteen käyttöohje.

- Suojaa laitetta ja vaihtopäitä iskuilta, pölyltä, kemikaaleilta tai sähkömagneettisilta kentiltä. Pidä laite poissa lämpölähteiden (lämpöpatterit, uuni jne.) lähetyviltä, äläkä koskaan altista sitä voimakkaille lämpötilanvaihteluille.
- Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita tai liuottimia. Ne voivat vahingoittaa laitteen pintoja.
- Pidä tuuletusaukot aina vapaana pölystä, äläkä peitä niitä.

2.1. Turvallisuusohjeet akuille

Tuote on varustettu litiumioniakulla tai akku toimitetaan tuotteen mukana. Tämän laitteen akkua ei voi vaihtaa.

RÄJÄHDYSVAARA!

- Älä avaa akkua, äläkä oikosulje sitä. Akku saattaa ylikuumentua ja haljeta. Seurauksena on tulipalon vaara!
- Älä koskaan heitä akkua avotuleen tai veteen.
- Älä altista akkua mekaaniselle kuormitukselle.
- Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa sitä ladattaessa.

VAROITUS! AKUN VUODON AIHEUTTAMA LOUKKAANTUMISVAARA!

- Korkeat lämpötilat voivat vaikuttaa akkuun. Vältä suoraa auringonsäteilyä ja lämpölähteiden, kuten esim. lämpöpattereiden läheisyyttä.
- Ääriolosuhteissa akkukennot saattavat vuotaa. Vältä kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin. Jos joudut vahingossa kosketuksiin, huuhtelee kyseistä kohtaa runsaalla vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin.
- Vuotaneet tai vaurioituneet akut voivat syövyttää ihoa. Käytä aina suojakäsineitä, jos sinun on koskettava akkua.

HUOMIO! AINEELLISET VAHINGOT!

- Älä koskaan varastoi laitetta akku purkautuneena. Pidempi varastointi purkautuneena voi johtaa akun pysyvään vaurioon. Jos laitetta varastoidaan pitkään, akun lataustila on tarkastettava säännöllisesti. Optimaalinen lataustila on 50–80 %.

3. Toimituksen sisältö

Vakioimitus sisältää seuraavat osat:

- Premium-hierontapistooli
- 5 vaihtopäätä (1 pallo-, 1 kartio-, 1 U-muotoinen, 1 latta- ja 1 ilmatyynypää)
- Säilytyslaukku
- USB-latausjohto
- Käyttöohje


- 1) Poista kaikki laitteen osat ja käyttöohje pakkauksesta.
- 2) Poista laitteesta kaikki pakkausmateriaalit ja mahdolliset tarrat.

i Huomautus

- ▶ Tarkasta toimituksen täydellisyys ja mahdolliset vauriot heti, kun olet poistanut laitteen pakkauksesta. Käännä tarvittaessa huollon puoleen (katso luku **13.1. Huolto**).

4. Laitteen kuvaus

Kuva A (katso kääntösisivu):

- 1 Tuuletusaukot
- 2 Akkuvarauksen näyttö
- 3 Painike — Voimakkuustason laskeminen
- 4 Näyttö
- 5 Painike + Voimakkuustason nostaminen
- 6 Virtapainike 
- 7 Liitäntä
- 8 USB-latausjohto (USB tyyppi A > USB tyyppi C)
- 9 USB-pistoke (tyyppi C)
- 10 Vaihtopäiden kiinnitys

Kuva B:

- 11 Pallopää
- 12 Lattapä
- 13 Kartiopää
- 14 U-muotoinen pää
- 15 Ilmatyynypää
- 16 Säilytyslaukku

5. Sisäänrakennetun akun lataaminen

Akku on ladattava täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

⚠ VAARA! SÄHKÖISKU!

- ▶ Lataa laite vain kuivissa sisätiloissa, älä lataa sitä veden lähellä, esim. vedellä täytetyn pesualtaan vieressä tai päällä.

i Huomautus

- ▶ USB-latausjohto **8** ja liitäntä **7** on tarkoitettu vain sisäänrakennetun akun lataukseen. Ne eivät sovellu tiedonsiirtoon.
- ▶ Käytä laitteen lataamiseen vain suojausluokan II USB-verkkolaitetta, joka on hyväksytty käytettäväksi kotitalouslaitteiden kanssa ja jonka lähtöjännite on 5 V $\overline{=}$ ja lähtövirta enintään 2 A.
- ▶ Käytä ainoastaan mukana toimitettua USB-latausjohtoa **8** sisäänrakennetun akun lataamiseen. Poista USB-latausjohto **8** laitteesta latauksen päättymisen jälkeen.
- ▶ Käyttöaika täyteen ladatulla akulla on n. 2,5–4 tuntia, aina valitusta voimakkuustason mukaan.
- ▶ Latauksen aikana näytössä **4** palaa \overline{H} . Laitetta ei voi käyttää latauksen aikana.
- ▶ Lataa akku välittömästi, kun näyttöön **4** tulee teksti \overline{L} ja/tai akkuvarauksen näyttö **2** palaa punaisena.

1) Varmista, että laite on kytketty pois päältä.

2) Työnnä USB-pistoke **9** USB-liitäntään **7**.

3) Yhdistä USB-latausjohto **8** soveltuvaan verkkolaitteeseen ja liitä verkkolaite verkkopistorasiaan.

- ✓ Kun akkuvarauksen näyttö **2** palaa jatkuvasti vihreänä, laite on ladattu täyteen.

Akkuvarauksen näytöllä ② on seuraavat merkitykset:

Akkuvarauksen näyttö ②		Akkulataus
Käytössä	vilkkuu punaisena	< 10 %
	palaa punaisena	10–40 %
	palaa keltaisena	40–70 %
	palaa vihreänä	70–100 %
Ladattaessa	vilkkuu hitaasti punaisena	0–40 %
	vilkkuu hitaasti keltaisena	40–70 %
	vilkkuu hitaasti vihreänä	70–99 %
	palaa vihreänä	100 %

4) Irrota laite virransyötöstä ja irrota USB-latausjohto ③ laitteesta.

Akku voidaan ladata uudelleen koska tahansa ja kaikissa akun varaustiloissa.

6. Käyttö

Tällä laitteella voit suoda itsellesi tai muille rauhoittavan ja tehokkaan triggerpistehieronnan. Triggerpistehieronnat voivat rentouttaa lihaksia ja vaikuttaa elvyttävästi lihaskireyden, kipujen ja väsymisen lievittämiseksi. Hierontapistooli tarjoaa voimakkaan, intensiivisen hieronnan reidelle, pohkeelle, hartioille, käsivarsille ja selän alueelle (selkärankaa lukuun ottamatta).

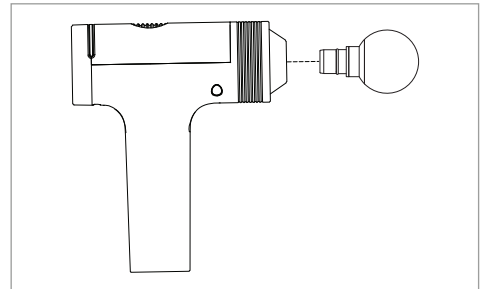
Käsiteltävän kehonosan lihaskireyden mukaan suositellaan korkeintaan noin 15 minuutin hoitoaikaa.

6.1. Vaihtopään valitseminen/kiinnittäminen

1) Valitse sopiva vaihtopää halutun käsittelyn ja kehonosan mukaan seuraavasti:

Vaihtopää	Soveltuu seuraavaan käyttöön:
	Tasainen ja hellävarainen hieronta pienempien lihasryhmien rentouttamiseen, esim. käsivarsissa, hartioissa, vyötäröllä ja jaloissa.
	Suurialaiset alueet koko kehossa, kuten esim. pakarat, reidet ja selkä (selkärankaa lukuun ottamatta).
	Syvän lihaskudoksen kohdistettu ja pistemäinen hieronta, esim. jalkapohjissa, kämmenissä, lapojen lihaksissa.
	Syvien lihasten tasaisen voimakas 2-pistestimulaatio alaselässä (selkärankaa lukuun ottamatta), niska, akillesjänne.
	Hellävarainen, hyvää tekevää koputushieronta herkille kehon osille, esim. niskassa, hartioissa, ranteissa ja jaloissa.

2) Liitä haluttu vaihtopää kiinnitykseen ⑩ ja paina se sisään rajoittimeen asti (kuva 1):



Kuva 1

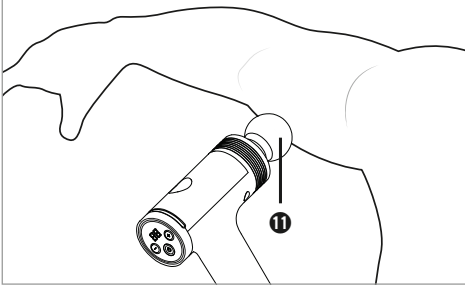
3) Vaihda vaihtopää vetämällä se varovasti vaakasuunnassa, tarvittaessa kevyesti kiertäen, irti kiinnityksestä ⑩.

6.2. Käyttöesimerkkejä

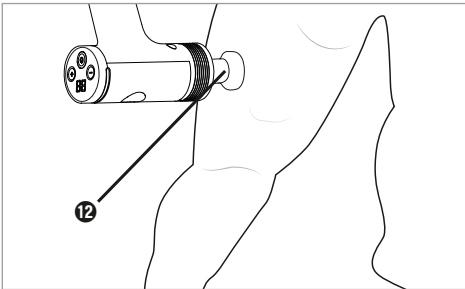
i Huomautus

- ▶ Älä aseta vaihtopäätä suoraan luiden kohdalle, vaan ainoastaan lihaskudokselle.

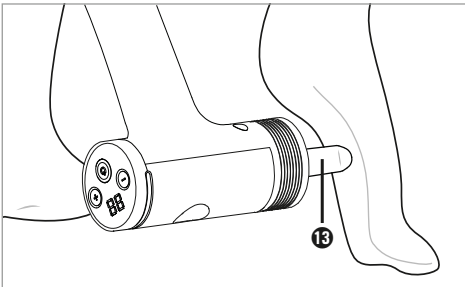
Käyttöesimerkkejä käsivarsissa (kuva 2), reisissä (kuva 3), jalkapohjassa (kuva 4), akillesjänteessä (kuva 5) ja niskassa (kuva 6).



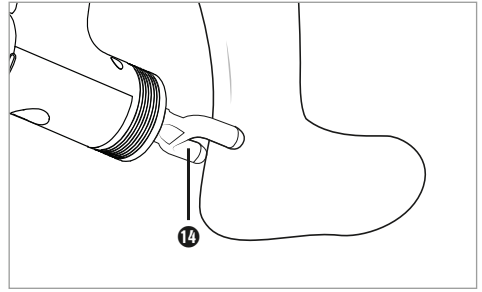
Kuva. 2



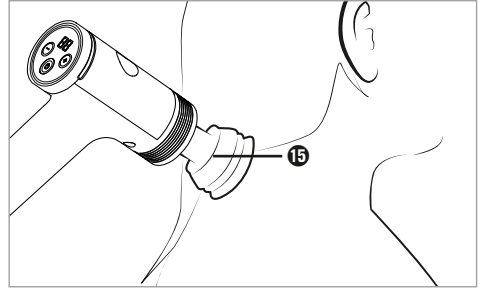
Kuva. 3



Kuva. 4



Kuva. 5



Kuva. 6

6.3. Laitteen kytkeminen päälle/pois ja voimakkuustason valitseminen

- 1) Kytke laite päälle pitämällä virtapainiketta **⏻ 6** painettuna n. 2 sekunnin ajan.
 - ✓ Akkuvarauksen näyttö **2** syttyy. Näyttö **4** ja painikkeet **3/5** syttyvät. Laite alkaa toimimaan pienimmällä voimakkuustasolla.
- 2) Nosta voimakkuustasoa painamalla lyhyesti painiketta **+ 5**. Laske voimakkuustasoa painamalla lyhyesti painiketta **- 3**.
 - ✓ Jokaisella painalluksella voimakkuus muuttuu yhden tason verran. Tasot näytetään näytössä **4**.
- 3) Hiero haluamaasi kehon osaa liikuttamalla vaihtopäätä hellävaroen edestakaisin lihaksen alueella.

i **Huomautus**

- ▶ Älä kohdista kohtaan liiallista painetta, koska muuten laite sammuu automaattisesti muutama sekunnin kuluttua suojataakseen moottoria mahdolliselta ylikuormitukselta.
- 4) Keskeytä hieronta lyhyesti painamalla virtapainiketta **⏻** **ⓘ** lyhyesti. Laite siirtyy valmiustilaan. Voit painaa virtapainiketta **⏻** **ⓘ** uudelleen jatkaaksesi hierontaa, muuten laite sammuu n. 1 minuutin kuluttua.
- 5) Jos et halua enää käyttää laitetta, sammuta se pitämällä virtapainiketta **⏻** **ⓘ** painettuna n. 2 sekunnin ajan.

i **Huomautus**

- ▶ Laite on varustettu sammutusautomaatiikalla ylikuumentumisen välttämiseksi. Laite sammuu automaattisesti 15 minuutin jatkuvan käytön jälkeen. Anna laitteen jäähtyä vähintään 15 minuuttia, ennen kuin otat sen uudelleen käyttöön.

6.4. Voimakkuustasot

Hieronnan voimakkuus vaihtelee valitun tason mukaan seuraavasti:

Näyttö 4	Voimakkuus
01	1 800 krs/min
02	1 935 krs/min
03	2 065 krs/min
04	2 200 krs/min
05	2 335 krs/min
06	2 470 krs/min
07	2 600 krs/min
08	2 735 krs/min
09	2 870 krs/min
10	3 000 krs/min

7. Puhdistaminen ja hoito

⚠ **VAARA! SÄHKÖISKU!**

- ▶ Älä puhdista laitetta, kun sitä ladataan. Sammuta laite aina ennen puhdistamista.
- ▶ Varmista, ettei laitteeseen pääse puhdistuksen yhteydessä kosteutta.

! **HUOMIO!**

- ▶ Älä käytä hankaavia tai voimakkaita puhdistusaineita. Ne voivat vaurioittaa pintaa!
- 1) Varmista, että laite on kytketty pois päältä.
 - 2) Varmista, ettei laitetta ole liitetty verkkoadaptoriin. Irrota USB-latausjohto **8** irti laitteesta, jos se on liitetty.
 - 3) Pyyhi laite kevyesti kostutetulla liinalla. Älä käytä liuotainaineita taikka muovivaahkoita puhdistusaineita. Lisää liinaan tarvittaessa mietoa astianpesuainetta ja pyyhi lopuksi pelkällä vedellä. Varmista, ettei laitteeseen tunkeudu vettä tai kosteutta!
 - 4) Vaihtopäiden hygieeninen puhdistus tapahtuu puhdistamalla ne vedellä ja miedolla puhdistusaineella ja huuhtelemalla ne lopuksi puhtaalla vedellä.
 - 5) Anna kaiken kuivua hyvin, ennen kuin asetat laitteen säilytykseen tai otat sen uudelleen käyttöön.

8. Säilytys

Varastoi laite säilytyslaukussa **16** kuivassa ja pölytömässä tilassa suojassa suoralta auringonvalolta. Akun pitkäkestoisuuden takaamiseksi on suositeltavaa ladata akku säännöllisin väliajoin.

! **HUOMIO!**

- ▶ Älä koskaan varastoi laitetta akku purkautuneena. Pidempi varastointi purkautuneena voi johtaa akun pysyvään vaurioon. Jos laitetta varastoidaan pitkään, akun lataustila on tarkastettava säännöllisesti. Optimaalinen lataustila on 50–80 %.

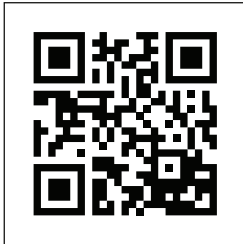
9. Vianetsintä

Vika	Syy	Ratkaisu
Laitte ei toimi.	Akku on tyhjä.	Lataa laite.
	Laitetta ladataan, eikä sitä voi käyttää.	Odota, kunnes akku on ladattu täyteen.
	Laitte on viallinen.	Ota yhteyttä asiakaspalveluun.
Laitte kytkeytyy käytössä lyhyesti pois päältä.	Moottorin ylikuormitus- suoja on lauennut.	Älä paina liikaa hieroessasi.

Jos ongelma ei poistu yllä esitetyillä toimenpiteillä, ota yhteyttä asiakaspalveluun (katso luku **13.1. Huolto**).

10. Varaosien tilaaminen

Voit tilata tämän tuotteen varaosia kätevästi internetistä osoitteessa www.kompernass.com milloin tahansa jälkikäteen.



Skannaa QR-koodi älypuhelimella/tabletilla. QR-koodilla pääset suoraan verkkosivustollemme ja voit katsella ja tilata saatavilla olevia varaosia.

❗ Huomautus

- ▶ Jos sinulla on ongelmia verkkotilauksen kanssa, voit olla yhteydessä asiakaspalveluumme puhelimitse tai lähettää asiakaspalveluumme sähköpostia.
- ▶ Ilmoita tilauksen yhteydessä aina tuotenumero (IAN) 509807_2507.
- ▶ Huomaa, että varaosien verkkotilaukset eivät ole mahdollisia kaikkiin toimitusmaihin.

11. Hävittäminen

11.1. Laitteen ja pakkauksen hävittäminen



Yliiviatun jätteen symboli tarkoittaa, että tätä laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteiden seassa sen käyttöajan päätyttyä. Laitte on toimitettava keräily-pisteisiin, kierrätyskeskuksiin tai jätahuoltoyrityksiin.

Poista kaikki henkilökohtaiset tiedot ennen palautusta.

Poista ennen palautusta paristot tai akut, joita ei ole asennettu kiinteästi vanhaan laitteeseen, sekä lamput, jotka voidaan poistaa niitä rikkomatta, ja toimita ne erilliseen keräykseen.

Jos akku on kiinteästi asennettu, laitetta hävittäessä on ilmoitettava, että laitteessa on akku.

Tämän laitteen sisäänrakennettua akkua ei voi irrottaa laitteen hävittämistä varten.

Pakkauksessa on käytetty ympäristöystävällisiä materiaaleja, jotka voidaan toimittaa paikallisiin keräyspisteisiin.

Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

12. Tekniset tiedot

Laitte	
Tulojännite	5,0 V ===
Tulovirta	2,0 A
Integroitu akku (litiumioni)	2500 mAh / 11,1 V === / 27,75 Wh
Suojausluokka	III /

13. Kompennass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloitusetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudestaan tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laitte on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehoitetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (IAN) 509807_2507 tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.



Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 509807_2507.

13.1. Huolto

FI **Huolto Suomi**

Tel.: 09 42453024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 509807_2507

13.2. Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite.

Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Innehållsförteckning

1. Inledning	26
1.1. Föreskriven användning	26
1.2. Varningar och symboler	26
2. Säkerhetsanvisningar	27
2.1. Säkerhetsanvisningar för uppladdningsbara batterier	29
3. Leveransens innehåll	30
4. Beskrivning	30
5. Ladda det inbyggda batteriet	30
6. Användning	31
6.1. Välja/sätta på tillbehör	31
6.2. Exempel på användning	32
6.3. Koppla på och stänga av produkten, välj intensitet	32
6.4. Intensitetsnivåer	33
7. Rengöring och skötsel	33
8. Förvaring	33
9. Åtgärda fel	34
10. Beställa reservdelar	34
11. Kassering	34
11.1. Kassera produkten och förpackningen	34
12. Tekniska data	34
13. Garanti från Kompnass Handels GmbH	35
13.1. Service	36
13.2. Importör	36

1. Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet.



Bruksanvisningen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och för de ändamål som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

1.1. Föreskriven användning

Den här produkten och dess tillbehör ska bara användas för att massera muskler i nacke, axlar, armar, rygg (med undantag av ryggraden), lår, vader och stuss. Använd bara de tillbehör som är avsedda för produkten. Massera inte direkt på benstrukturer.

Produkten är endast avsedd för privat bruk i hemmet, den ska inte användas medicinskt eller kommersiellt och den kan inte ersätta läkarbehandling. Den är inte avsedd för medicinskt/terapeutiskt eller yrkesmässigt bruk. All annan eller utökad form av användning strider mot föreskrifterna.

1.2. Varningar och symboler

I den här bruksanvisningen, på förpackningen och på produkten förekommer följande varningar och symboler (när det är relevant):

	FARA! En varning med den här symbolen och signalordet FARA innebär en akut farlig situation som leder till dödsolyckor eller allvarliga personskador om den inte undviks.
	VARNING! En varning med den här symbolen och signalordet VARNING innebär risk för en farlig situation som kan leda till dödsfall eller allvarliga personskador om den inte undviks.

	VAR FÖRSIKTIG! En varning med den här symbolen och signalorden VAR FÖRSIKTIG innebär risk för en situation som kan leda till lätta eller måttliga personskador om den inte undviks.
	AKTA! En varning med den här symbolen och signalordet AKTA innebär risk för en situation som kan leda till sakskaador om den inte undviks.
	Observera: Under Observera finns extra information som hjälper dig att handskas med produkten.
	Läs bruksanvisningen.
	Likström/-spänning.
	Endast för inomhusbruk.
	Skyddsklass III (skyddas med lågspänning).
	Avtagbar försörjningsenhet
	USB® är ett registrerat varumärke som tillhör USB Implementers Forum, Inc.
	Denna produkt uppfyller kraven i gällande europeiska och nationella direktiv.
	Kassera inte elektriska apparater i hushållssoporna!
	Kassera förpackningen på ett miljövänligt sätt.
	Förpackningar av återvinningsbara material. Observera märkningen på förpackningsmaterialet när du sorterar avfallet: Dessa är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.

2. Säkerhetsanvisningar

⚠ FARA! RISK FÖR ELCHOCK!


- Akta så att laddningskabeln inte blir våt eller fuktig.
Dra kabeln så att den inte kan klämmas fast någonstans eller skadas.
- Håll produkten och laddningskabeln borta från heta ytor.
- Försök inte själv reparera produkten. Alla reparationer måste utföras av kundtjänst eller kvalificerad fackpersonal.
- Öppna aldrig produktens hölje. Det finns inga delar som ska servas inuti produkten. Dessutom upphör garantin att gälla.
- Stäng av produkten efter varje användning och innan den rengörs.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller har fått lära sig hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- Barn får inte leka med produkten.
- Lämna aldrig barn ensamma med förpackningsmaterialet.
Håll barnen på avstånd från förpackningen. Kvävningsrisk!
- Personer med pacemaker, konstgjorda leder eller elektroniska implantat bör rådgöra med sin läkare innan de använder produkten.
- Använd inte produkten i området kring hjärtat, i ansiktet eller vid könsorganen.
- Använd inte produkten om du lider av en eller flera av följande sjukdomar eller besvär: Cirkulationsrubbingar, åderbräck, öppna sår, blåmärken, hudsprickor, veninflammation, trombos, diabetes eller diskbräck.

- Använd aldrig produkten på barn, djur eller gravida kvinnor och inte på huvud eller hals eller på svullnader, brännskador, inflammationer, eksem, sår eller andra ömtåliga ställen.
- Använd inte produkten under täcken eller kuddar. Använd aldrig produkten i närheten av bensin eller andra lättantändliga ämnen.
- Använd inte produkten när du ska sova eller om du är påverkad av medel som försämrar reaktionsförmågan (t ex smärtstillande medel eller alkohol).
- Massera inte direkt på benstrukturer som ryggrad, skenben, ovasidan av foten eller liknade ställen.
- Använd endast produkten på torra och rena kroppsdelar.
- Avbryt genast behandlingen om du upplever obehag eller smärtor.
- Använd inte produkten längre än 15 minuter i sträck. Stäng av produkten och låt den stå och svalna i minst 15 minuter.
- Stick inte in fingrar eller några föremål i öppningen där tillbehören ska fästas. Håll långt hår på avstånd från rörliga delar.
- Använd endast produkten enligt föreskrifterna.

⚠ **AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!**

-  Produkten får bara användas inomhus.
- Använd endast produkten med medföljande tillbehör. Försäkra dig om att tillbehören kan röra sig fritt och inte fastnar. Använd endast medföljande laddningskabel för att ladda produkten.
- USB-nätdelen måste kopplas till ett lättåtkomligt eluttag så att det går snabbt att dra ut den i en nödsituation. Följ även anvisningarna i USB-nätdelens bruksanvisning.
- Skydda produkten och tillbehören från stötar, damm, kemikalier och elektromagnetiska fält. Håll produkten på avstånd från värmekällor (element, spisar eller liknande) och utsätt den inte för kraftiga temperaturskillnader.

- Använd inga starka rengöringsmedel eller lösningsmedel på produkten. De kan skada produktens yta.
- Låt det inte samlas damm i ventilationsöppningarna och täck inte över dem.

2.1. Säkerhetsanvisningar för uppladdningsbara batterier

Den här produkten drivs med ett litiumjonbatteri som antingen redan satts in eller medföljer i leveransen. Det går inte att byta batteri på den här produkten.

⚠ EXPLOSIONSRISK!

- Försök aldrig öppna eller kortsluta batteriet. Då kan det överhettas och explodera. Brandrisk!
- Släng aldrig batterier i en eld eller i vatten.
- Utsätt inte batteriet för mekaniska påfrestningar.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den laddas.

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR AV LÄCKANDE BATTERI!

- Höga temperaturer kan påverka det uppladdningsbara batteriet. Utsätt det inte för direkt solljus eller värme från t ex element.
- Vid extrema förhållanden kan battericellerna läcka. Låt inte vätskan komma i kontakt med hud, ögon och slemhinnor. Om du kommer i kontakt med batterisyra ska du spola det utsatta stället med rikligt med rent vatten och uppsöka en läkare.
- Läckande eller skadade batterier kan orsaka frätskador på huden. Använd alltid skyddshandskar om du måste ta i batterierna.

⚠ AKTA! RISK FÖR SAKSKADOR!

- Förvara aldrig produkten när den är urladdad. Om produkten förvaras en längre tid i urladdat tillstånd kan batteriet få permanenta skador. Om produkten ska lagras under en längre tid måste batteriets laddningsnivå kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %.

3. Leveransens innehåll

Produkten levereras med följande delar som standard:

- Premium massage gun
- 5 tillbehör (1 kulformat, 1 konformat, 1 U-format, 1 platt och 1 massagehuvud med luftkudde)
- Förvaringsväska
- USB-laddningskabel
- Bruksanvisning

- 1) Ta upp alla produktens delar samt bruksanvisningen ur förpackningen.
- 2) Ta bort allt förpackningsmaterial och eventuella klistermärken från produkten.

i Observera

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och inte har några skador så snart du packat upp produkten. Kontakta kundservice om så inte är fallet (se kapitlet **13.1. Service**).

4. Beskrivning

Bild A (se uppfällbar sida):

- 1 Ventilationsöppningar
- 2 Laddningsnivåvisare
- 3 Knapp **—** Minska intensitetsnivån
- 4 Display
- 5 Knapp **+** Öka intensitetsnivån
- 6 PÅ/AV-knapp **⏻**
- 7 Anslutningsuttag
- 8 USB-laddningskabel (USB A till USB C)
- 9 USB-kontakt (Typ C)
- 10 Tillbehörsfäste

Bild B:

- 11 Kulformat massagehuvud
- 12 Platt massagehuvud
- 13 Koniskt massagehuvud
- 14 U-format massagehuvud
- 15 Massagehuvud med luftkudde
- 16 Förvaringsväska

5. Ladda det inbyggda batteriet

Innan du börjar använda produkten måste det inbyggda batteriet laddas upp fullständigt.

⚠ FARA! RISK FÖR ELCHOCKER!

- ▶ Ladda bara produkten på en torr plats inomhus och inte t ex intill eller ovanför ett vattenfyllt tvättställe.

i Observera

- ▶ USB-laddningskabeln **8** och uttaget **7** ska bara användas för att ladda upp det inbyggda batteriet. De är inte lämpliga för dataöverföring.
- ▶ Ladda bara produkten med en USB-adaptter i skyddsklass II som är godkänd för hushållsprodukter och har en utspänning på 5 V $\overline{=}$ och en utström på max 2 A.
- ▶ Använd endast medföljande USB-laddningskabel **8** för att ladda det inbyggda batteriet. När laddningen är klar måste USB-laddningskabeln **8** kopplas bort från produkten.
- ▶ Ett fulladdat batteri räcker i ca 2,5 - 4 timmar, beroende på vald intensitetsnivå och tillbehör.
- ▶ Under laddningen lyser **CH** på displayen **4**. Produkten kan inte användas under pågående laddning.
- ▶ Ladda batteriet omgående så snart **L** visas på display **4** och/eller laddningsnivåvisaren **2** lyser rött.

1) Försäkra dig om att produkten är avstängd.

2) Sätt USB-kontakten **9** i USB-uttaget **7**.

3) Koppla USB-laddningskabeln **8** till en lämplig strömadaptter och sätt adapttern i ett eluttag.

- ✓ När laddningsnivåvisaren **2** lyser grönt med fast sken är produkten fullt uppladdad.

Laddningsnivåvisaren **2** har följande betydelser:

Laddningsnivåvisare ②		Batteri-laddning
Vid användning	blinkar rött	< 10 %
	lyser rött	10–40 %
	lyser gult	40–70 %
	lyser grönt	70–100 %
Vid uppladdning	blinkar långsamt rött	0–40 %
	blinkar långsamt gult	40–70 %
	blinkar långsamt grönt	70–99 %
	lyser grönt	100 %

4) Bryt strömmen till produkten och dra ut USB-laddningskabeln ⑧ ur produktens uttag.

Batteriet kan laddas när som helst, oberoende av laddningsnivån.

6. Användning

Med den här produkten kan du ge dig själv eller andra en lugnande och effektiv triggerpunktsmassage. Triggerpunktsmassage kan få musklerna att slappna av eller verka stimulerande och lösa upp spänningar, lindra smärtor och minska trötthet. Massagepistolen ger en kraftfull, intensiv massage på lår, vader, axlar, armar och rygg (med undantag av ryggraden). Beroende på hur stora spänningarna är i den kroppsdel som ska behandlas rekommenderas en massage tid på max. 15 minuter.

6.1. Välja/sätta på tillbehör

1) Välj det tillbehör som passar bäst för den massage du vill ha och den kroppsdel som ska masseras:

Tillbehör	Passar för:
 11	Jämn och mjuk massage för att minska spänningar i små muskelgrupper, t ex överarmar, axlar, midja och ben.
 12	Massage över större kroppsytor, t ex stuss, lår och rygg (utom ryggraden).
 13	Riktad punktmassage för djupt liggande muskelvävnad, t ex på fotsolor, handflator, muskler vid skulderbladen.
 14	Jämn och kraftig 2-punktsmassage för att stimulera djupt liggande muskler i ryggslut (utom ryggraden), nacke, hälsenor.
 15	Mjuk, välgörande klappmassage på känsliga ställen, t ex nacke, axlar, handleder och fötter.

2) Sätt det tillbehör du vill ha i fästet ⑩ och tryck inåt tills det tar stopp (bild 1):

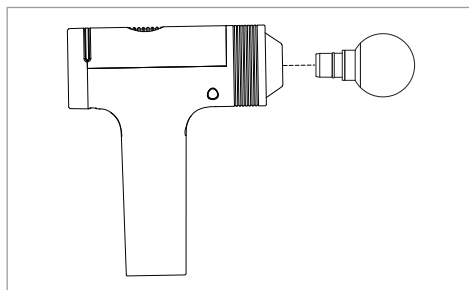


Bild 1

3) Dra försiktigt tillbehöret rakt ut ur fästet ⑩ för att byta det. Vrid lite samtidigt om det behövs.

6.2. Exempel på användning

i Observera

- Placera bara produkten på muskelvävnad, inte direkt på benstrukturer.

Exempel på massage av armar (bild 2), lår (bild 3), fotsula (bild 4), hälsena (bild 5) och nacke (bild 6).

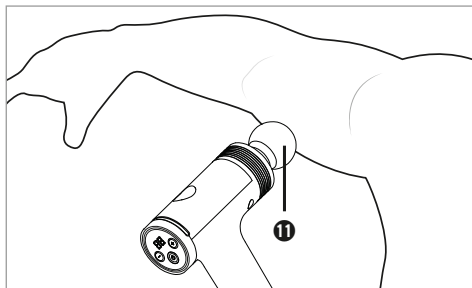


Bild 2

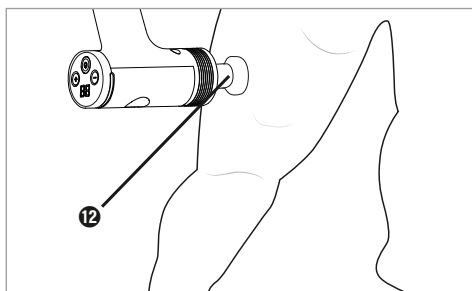


Bild 3

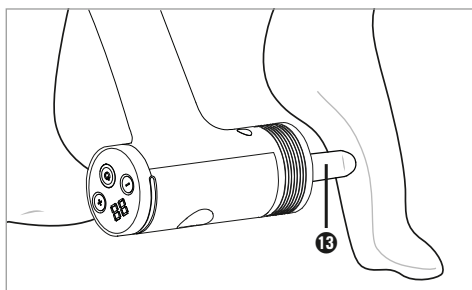


Bild 4

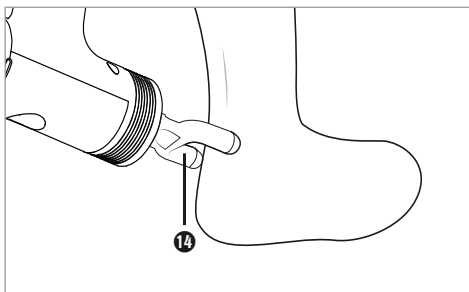


Bild 5

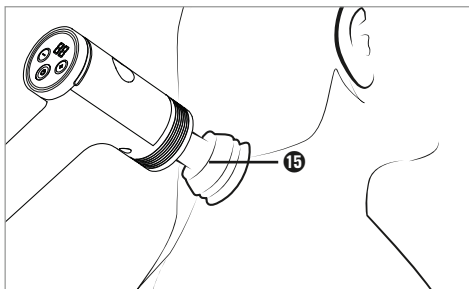






Bild 6



6.3. Koppla på och stänga av produkten, välja intensitet

- 1) Håll PÅ/AV-knappen **⏻** **6** inne i ca 2 sekunder för att koppla på produkten.
 - ✓ Laddningsnivåvisaren **2** tänds. Displayen **4** och knapparna **3/5** tänds. Produkten börjar arbeta på den lägsta intensitetsnivån.
- 2) Tryck snabbt på knappen **+** **5** för att öka intensiteten. Tryck snabbt på knappen **-** **3** för att minska intensiteten.
 - ✓ Varje gång du trycker på knappen ändras intensiteten med en nivå. Nivåerna visas på displayen **4**.
- 3) För tillbehöret fram och tillbaka med mjuka rörelser över den kroppsdelen som ska masseras.

i Observera

- Tryck inte för hårt, då stängs produkten av automatiskt efter några sekunder för att motorn inte ska överbelastas.

4) Tryck snabbt på PÅ/AV-knappen   om du vill avbryta massagen en kort stund. Produkten växlar till standby-läge. Du kan trycka på PÅ/AV-knappen   en gång till för att fortsätta massagen, annars stängs produkten av efter ca 1 minut.


5) När du inte ska använda produkten längre stänger du av den genom att hålla PÅ/AV-knappen   intryckt i ca 2 sekunder.

Observera

- ▶ Produkten är utrustad med en automatisk frånkopplingsfunktion för att inte överhettas. Efter 15 minuters oavbruten användning stängs produkten av automatiskt. Låt produkten stå och svalna i minst 15 minuter innan du använder den igen.

6.4. Intensitetsnivåer

Massagens intensitet varierar på följande sätt beroende på vilken nivå som ställts in:


Display 	Intensitet
01	1800 varv/min.
02	1935 varv/min.
03	2065 varv/min.
04	2200 varv/min.
05	2335 varv/min.
06	2470 varv/min.
07	2600 varv/min.
08	2735 varv/min.
09	2870 varv/min.
10	3000 varv/min.

7. Rengöring och skötsel


FARA! RISK FÖR ELCHOCKER!

- ▶ Rengör inte produkten när den laddas. Stäng alltid av produkten innan den rengörs.
- ▶ Försäkra dig om att det inte kan komma in fukt i produkten när den rengörs.

AKTA!

- ▶ Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel. Då kan ytan skadas!
 - 1) Försäkra dig om att produkten är avstängd.
 - 2) Försäkra dig om att produkten inte är kopplad till en strömadapter. Dra ut USB-laddningskabeln  ur uttaget på produkten om den är ansluten.
 - 3) Torka av produkten med en lätt fuktad trasa. Använd inga lösningsmedel eller rengöringsmedel som kan angripa plast. Häll några droppar mildt diskmedel på trasan om det behövs och torka sedan av med rent vatten. Akta så att det inte kommer fukt eller vätska i produkten!
 - 4) För att tillbehören ska bli riktigt rena ska du använda vatten och ett mildt rengöringsmedel och sedan skölja dem med rent vatten.
 - 5) Låt alla delar bli helt torra innan du lägger undan produkten eller använder den igen.

8. Förvaring

Förvara produkten i förvaringsväskan  på ett torrt och dammfritt ställe utan direkt solljus.

Ladda batteriet med jämna mellanrum så räcker det längre.

AKTA!

- ▶ Förvara aldrig produkten när den är urladdad. Om produkten förvaras en längre tid i urladdat skick kan batteriet få permanenta skador. Om produkten ska lagras under en längre tid måste batteriets laddningsnivå kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %.

9. Åtgärda fel

Fel	Orsak	Lösning
Produkten fungerar inte.	Batteriet är urladdat.	Ladda upp produkten.
	Produkten laddas och kan inte användas samtidigt.	Vänta tills batteriet är fulladdat.
	Produkten är defekt.	Kontakta kundservice.
Produkten stängs av en kort stund när den används.	Motorns överbelastnings-skydd har aktiverats.	Tryck inte för hårt när du masserar.

Om det inte går att lösa problemet med hjälp av ovanstående tips ber vi dig att kontakta vår kundservice (se kapitlet **13.1. Service**).

10. Beställa reservdelar

Du kan alltid enkelt beställa reservdelar till den här produkten på internet på www.kompnass.com.



Skanna QR-koden med din smartphone/surfplatta. Med den här QR-koden kommer du direkt till vår webbplats och kan se och beställa de reservdelar som erbjuds där.

i Observera

- ▶ Om du har några problem med din online-beställning kan du kontakta vårt servicecenter via telefon eller e-post.
- ▶ Ange alltid artikelnummer (IAN) 509807_2507 när du beställer.
- ▶ Observera att det inte går att beställa reservdelar online från alla länder som vi levererar till.

11. Kassering

11.1. Kassera produkten och förpackningen



Symbolen med den överstruken soptunnan betyder att produkten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt. Produkten ska lämnas till speciala insamlingsställen, återvinningsanläggningar eller återvinningsföretag.

Tänk på att radera alla personuppgifter innan du returnerar produkten.

Innan du lämnar tillbaka produkten ska du ta bort batterier eller laddningsbara batterier som inte är inbyggda i den gamla produkten, och även lampor som kan tas bort utan att de förstörs, och lämna in dem till ett särskilt insamlingsställe.

Om produkten innehåller ett fast inbyggt batteri ska du informera personalen på återvinnings- eller avfallsanläggningen om det.

Produktens inbyggda batteri kan inte tas ut när det ska kasseras.

Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

12. Tekniska data

Produkt	
Ingångsspänning	5,0 V \equiv
Ingångsström	2,0 A
Inbyggt batteri (litiumjon)	2500 mAh / 11,1 V \equiv / 27,75 Wh
Skyddsklass	III / \diamond

13. Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersätter köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt

Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normal slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt. Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (IAN) 509807_2507 i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.



Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 509807_2507.

13.1. Service

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930739

E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi

Tel.: 09 42453024

E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 509807_2507

13.2. Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

1. Indledning	38
1.1. Anvendelsesområde	38
1.2. Anvendte advarsler og symboler	38
2. Sikkerhedsanvisninger	39
2.1. Sikkerhedsanvisninger for genopladelige batterier	41
3. Pakkens indhold	42
4. Beskrivelse af produktet	42
5. Opladning af det integrerede batteri	42
6. Anvendelse	43
6.1. Valg/indsætning af tilbehørsdel	43
6.2. Anvendelseksemples	44
6.3. Tænd/sluk for produktet og valg af intensitet	44
6.4. Intensitetstrin	45
7. Rengøring og vedligeholdelse	45
8. Opbevaring	45
9. Afhjælpning af fejl	46
10. Bestilling af reservedele	46
11. Bortskaffelse	46
11.1. Bortskaffelse af produkt og emballage	46
12. Tekniske data	46
13. Garanti for Kompernass Handels GmbH	47
13.1. Service	48
13.2. Importør	48

1. Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.



Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

1.1. Anvendelsesområde

Dette produkt og dets tilbehørsdele er udelukkende beregnet til massage af muskulaturen på nakke, skuldre, arme, ryg (undtagen rygsøjlen), lår, lægge og sæde. Brug kun de dertil beregnede tilbehørsdele. Brug aldrig produktet direkte på knoglerne.

Produktet er udelukkende beregnet til anvendelse i private hjem og ikke til medicinsk eller kommercielt brug, og det kan ikke erstatte lægebehandling. Det er ikke beregnet til medicinsk eller terapeutisk brug eller til erhvervsmæssige formål. Enhver anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet.

1.2. Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler og symboler på emballagen og produktet (hvis de er relevante):

	FARE! En advarsel med dette symbol og signalordet "FARE" angiver en umiddelbart forestående farlig situation, som medfører døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	ADVARSEL! En advarsel med dette symbol og signalordet "ADVARSEL" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre døden eller alvorlige kvæstelser, hvis faren ikke undgås.
	FORSIGTIG! En advarsel med dette symbol og signalordet "FORSIGTIG" angiver en mulig farlig situation, som kan medføre mindre eller moderate kvæstelser, hvis faren ikke undgås.

	OBS! En advarsel med dette symbol og signalordet "OBS" angiver en mulig situation, som kan medføre materielle skader, hvis situationen ikke undgås.
	Bemærk: "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.
	Læs vejledningen.
	Jævnstrøm/-spænding
	Brug kun produktet inden døre.
	Beskyttelsesklasse III (beskyttelse med lavspænding)
	Aftagelig forsyningsenhed
	USB® er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc.
	Dette produkt opfylder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver.
	Bortskaf ikke elapparater sammen med husholdningsaffaldet!
	Aflever emballagen til miljømæssigt korrekt bortskaffelse.
	Emballage af genbrugsmaterialer. Vær opmærksom på markeringen af emballagematerialerne ved affaldssortering: De er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

2. Sikkerhedsanvisninger

⚠ FARE FOR ELEKTRISK STØD!


- Sørg for, at ladekablet ikke bliver vådt eller fugtigt. Læg ladekablet, så det ikke kommer i klemme eller beskadiges.
- Hold produktet og ladekablet væk fra varme overflader.
- Foretag ikke reparationer på produktet. Alle reparationer skal udføres af kundeservice eller af en kvalificeret reparatør.
- Åbn aldrig produktets kabinet. Der er ikke dele indeni, der skal vedligeholdes. Desuden mister du dine garantirettigheder.
- Sluk altid for produktet efter brug og før rengøring.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de farer, der kan være forbundet med det.
- Rengøring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Lad aldrig børn være alene med emballagematerialerne uden opsyn. Hold børn på afstand af emballagen. Der er fare for kvælning!
- Personer med pacemaker, kunstige led eller elektroniske implantater skal konsultere lægen, før produktet anvendes.
- Produktet må ikke anvendes i hjerteregionen, ansigtet eller intimområdet.
- Brug ikke produktet, hvis du lider af en eller flere af følgende sygdomme eller problemer: kredsløbsforstyrrelser, åreknuder, åbne sår, blå mærker, hudafskrabninger, venebetændelse, trombose, diabetes eller diskusprolaps.
- Brug aldrig produktet til børn, dyr, under graviditet, på hovedet og halsen eller på kropspartier, som er hævede, forbrændte, betændte, har eksem eller på anden måde er følsomme.

- Brug ikke produktet under tæpper eller puder. Brug aldrig produktet i nærheden af benzin eller andre letantændelige stoffer.
- Brug ikke produktet, mens du sover eller efter indtagelse af midler, som svækker reaktionsevnen (f.eks. smertestillende midler eller alkohol).
- Brug aldrig produktet direkte på knoglerne, f.eks. på rygsøjlen, skinnebenet, vristen eller lignende steder på kroppen.
- Brug kun produktet på kroppen, når denne er tør og ren.
- Afbryd omgående behandlingen med produktet, hvis massagen føles ubehagelig eller gør ondt.
- Brug ikke produktet i mere end 15 minutter uden afbrydelse. Sluk derefter for produktet i mindst 15 minutter, og lad det køle af.
- Stik ikke fingrene eller genstande ind i åbningerne til tilbehørsdelene. Hold langt hår på afstand af bevægelige dele.
- Brug kun produktet som angivet under anvendelsesområdet.

! OBS! MATERIELLE SKADER!

-  Brug kun produktet i indendørs rum.
- Brug kun produktet med det medfølgende tilbehør. Sørg for, at tilbehørsdelene altid kan bevæge sig frit. Brug udelukkende det medfølgende ladekabel til opladning af produktet.
- Ved anvendelse af en USB-strømforsyning skal der altid være let adgang til den anvendte stikkontakt, så USB-strømforsyningen hurtigt kan tages ud af stikkontakten i en farlig situation. Se betjeningsvejledningen til USB-strømforsyningen.
- Beskyt produktet og tilbehørsdelene mod stød, støv, kemikalier eller elektromagnetiske felter. Hold produktet på afstand af varmekilder (radiatorer, ovne og lign.), og udsæt det aldrig for kraftige temperatursvingninger.
- Brug ikke kraftige rengøringsmidler eller opløsningsmidler. De kan ødelægge overfladen.
- Hold ventilationsåbningen fri for støv, og dæk den ikke til.

2.1. Sikkerhedsanvisninger for genopladelige batterier

Produktet indeholder et genopladeligt litium-ionbatteri, eller batteriet er vedlagt produktet. Dette produkts genopladelige batteri kan ikke udskiftes.

⚠ EKSPLOSIONSFARE!

- Åbn ikke det genopladelige batteri, og kortslut det ikke. Batteriet kan derved overophedes og eksplodere. Der er risiko for brand!
- Smid aldrig det genopladelige batteri ind i ild eller vand.
- Udsæt ikke batteriet for mekanisk belastning.
- Lad aldrig produktet være uden opsyn ved opladning.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER, HVIS DET GENOPLADELIGE BATTERI LÆKKER!

- Høje temperaturer kan påvirke batteriet. Undgå direkte påvirkning fra solens stråler og varmekilder som f.eks. radiatorer i nærheden.
- Under ekstreme forhold kan batterierne lække. Undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Ved kontakt skal de pågældende steder skylles med rigeligt rent vand, og der skal søges lægehjælp.
- Lækkede eller beskadigede batterier kan forårsage ætsninger på huden. Bær altid beskyttelseshandsker, hvis du skal røre ved batteriet.

⚠ OBS! MATERIELLE SKADER!

- Opbevar aldrig produktet i afladet tilstand. Længere opbevaring i afladet tilstand kan medføre, at batteriet beskadiges permanent. Hvis produktet skal opbevares i længere tid, skal batteriets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er mellem 50–80 %.

3. Pakkens indhold

Produktet leveres som standard med følgende dele:

- Massagepistol
- 5 tilbehørsdele (1 kuglehoved, 1 konisk hoved, 1 U-formet hoved, 1 fladt hoved og 1 luftpolster-hoved)
- Opbevaringstaske
- USB-ladekabel
- Betjeningsvejledning

- 1) Tag alle delene samt betjeningsvejledningen ud af kassen.
- 2) Fjern alle emballagematerialer og eventuelle klæbemærker på produktet.

i Bemærk

- ▶ Kontrollér umiddelbart efter udpakning, at alle dele er leveret med, og at de ikke er beskadiget. Henvend dig til serviceafdelingen ved behov (se kapitlet **13.1. Service**).

4. Beskrivelse af produktet

Figur A (se klap-ud-siden):

- 1 Ventilationsåbninger
- 2 Batteriniveauindikator
- 3 —-knap, reducerer intensitetstrinet
- 4 Display
- 5 +-knap, forhøjer intensitetstrinet
- 6 TÆND-/SLUK-knap (⏻)
- 7 Tilslutningsindgang
- 8 USB-ladekabel (USB type A til USB type C)
- 9 USB-stik (type C)
- 10 Optag til tilbehørsdele

Figur B:

- 11 Kuglehoved
- 12 Fladt hoved
- 13 Konisk hoved
- 14 U-formet hoved
- 15 Luftpolster-hoved
- 16 Opbevaringstaske

5. Opladning af det integrerede batteri

Før produktet bruges første gang, skal batteriet oplades helt.

⚠ FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Oplad kun produktet indendørs under tørre forhold og ikke i nærheden af vand som f.eks. en vask, der er fyldt med vand.

i Bemærk

- ▶ USB-ladekablet **8** og tilslutningsindgangen **7** bruges til opladning af det integrerede batteri. De er ikke beregnet til dataoverførsel.
 - ▶ Brug til opladning af produktet kun en USB-netadapter af beskyttelsesklasse II, som er godkendt til anvendelse med husholdningsapparater og som har en udgangsspænding på 5 V $\overline{=}$ og en udgangsstrøm på maks. 2 A.
 - ▶ Brug udelukkende det medfølgende USB-ladekabel **8** til opladning af det integrerede batteri. Fjern USB-ladekablet **8** fra produktet, når opladningen er afsluttet.
 - ▶ Driftstiden med fuldt opladet batteri er ca. 2,5–4 timer afhængigt af intensitetsniveauet og tilbehøret.
 - ▶ Under opladningen lyser $\square H$ i displayet **4**. Produktet kan ikke anvendes under opladningen.
 - ▶ Oplad omgående batteriet, når bogstaverne $\square \square$ vises i displayet **4**, og/eller batteriniveauindikatoren **2** lyser rødt.
- 1) Sørg for, at produktet er slukket.
 - 2) Sæt USB-stikket **9** ind i USB-tilslutningsindgangen **7**.
 - 3) Forbind USB-ladekablet **8** med en egnet netadapter, og sæt netadapteren i en stikkontakt.
 - ✓ Når batteriniveauindikatoren **2** lyser permanent grønt, er produktet ladet helt op.

Batteriniveauindikatoren ② har følgende betydninger:

Batteriniveauindikator ②		Batteriets opladning
I drift	Blinker rødt	<10 %
	Lyser rødt	10-40 %
	Lyser gult	40-70 %
	Lyser grønt	70-100 %
Under opladning	Blinker langsomt rødt	0-40 %
	Blinker langsomt gult	40-70 %
	Blinker langsomt grønt	70-99 %
	Lyser grønt	100 %

4) Afbryd produktet fra strømforsyningen, og tag USB-ladekablet ③ af produktet.

Batteriet kan oplades når som helst, uanset hvor meget det er ladet op.

6. Anvendelse

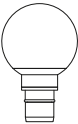

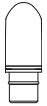
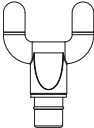

Med dette produkt kan du give dig selv eller andre en beroligende og effektiv triggerpunktsmassage. Triggerpunktsmassage kan afspænde musklerne eller virke stimulerende, så spændinger, smerter og træthed lindres.

Massagepistolen giver en kraftig, intensiv massage på lår, lægmuskler, skuldre, arme og ryggen (undtagen rygsøjlen). Afhængigt af spændingerne i kropsdelene, der skal behandles, anbefales en behandlingstid på maksimalt ca. 15 minutter.

Massagen skal altid føles behagelig. Lettere rødmen på de behandlede dele, som også kan vise sig som lette hævelser, er en normal reaktion, da massagen målrettet stimulerer gennemblødningen. Hvis du registrerer voldsomme reaktioner på huden, skal du dog afslutte anvendelsen og søge lægehjælp.

6.1. Valg/indsætning af tilbehørsdel

1) Vælg tilbehørsdelen, der passer til den ønskede behandling og kropspartiet på følgende måde:

Tilbehørsdel	Egnet til:
 ①	Rolig og blid massage til afspænding af mindre muskelgrupper, f.eks. på overarme, skuldre, talje og ben.
 ②	Større områder på hele kroppen som f.eks. sæde, lår og ryg (undtagen rygsøjlen).
 ③	Målrettet og punktuel massage af dybe muskellæver, f.eks. på fodsålerne, håndfladerne, musklerne på skulderbladene.
 ④	Rolig og kraftig 2-punkts-stimulation af den dybe muskulatur i den nederste del af ryggen (undtagen rygsøjlen), nakken, akillessenen.
 ⑤	Blid, velgørende bankemassage på følsomme kropspartier, f.eks. nakken, skuldrene, håndleddene og fødderne.

2) Sæt den ønskede tilbehørsdel ind i optaget ⑩ og tryk den ind indtil stop (fig. 1):

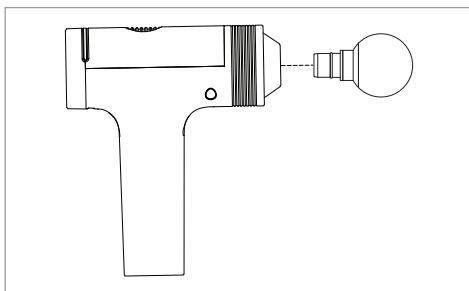


Fig. 1

3) For at skifte tilbehørsdelen skal du trække forsigtigt i den vandret og evt. dreje den en smule ud af optaget ⑩.

6.2. Anvendelseseksempler

i Bemærk

- ▶ Sæt ikke tilbehørsdelene direkte på knoglerne, men kun på muskellævet.

Anvendelseseksempler på armene (fig. 2), lårene (fig. 3), fodsålerne (fig.4), akillesenen (fig. 5) og nakken (fig. 6).

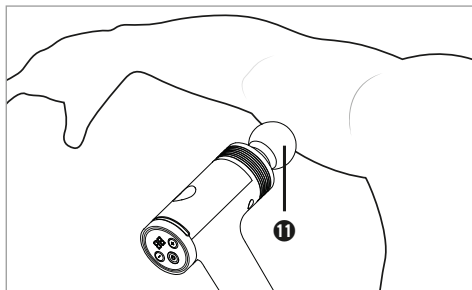


Fig. 2

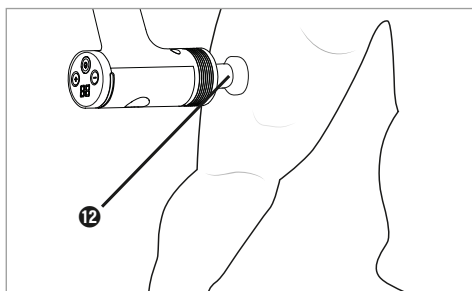


Fig. 3

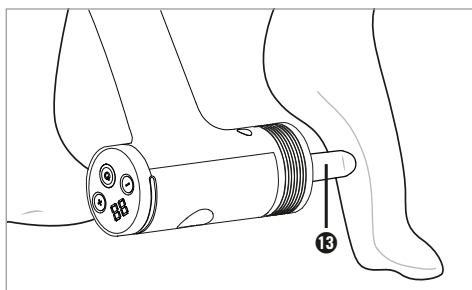


Fig. 4

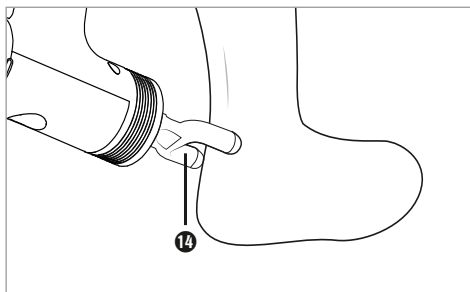


Fig. 5

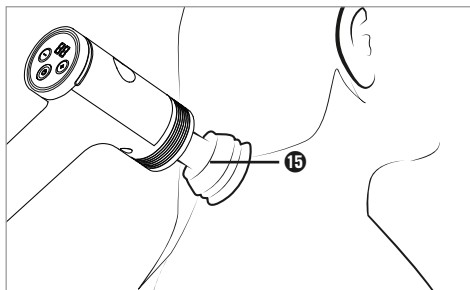









Fig. 6

6.3. Tænd/sluk for produktet og valg af intensitet

- 1) Tænd for produktet ved at trykke på TÆND-/SLUK-knappen  **6**, og hold den inde i ca. 2 sekunder.
 - ✓ Batteriniveauindikatoren **2** lyser. Displayet **4** og knapperne **3/5** lyser. Produktet begynder at køre med det mindste intensitetstrin.
- 2) Tryk kort på knappen **+** **5** for at forhøje intensitetstrinet. Tryk kort på knappen **-** **3** for at reducere intensitetstrinet.
 - ✓ For hvert tryk ændres intensiteten med et trin. Trinene vises i displayet **4**.
- 3) Massér det ønskede kropsparti ved at bevæge tilbehørsdelen blidt frem og tilbage på muskelområdet.

i Bemærk

- ▶ Tryk ikke for kraftigt, da produktet ellers slukkes automatisk efter nogle sekunder for at beskytte motoren mod mulig overbelastning.


- 4) For at afbryde massagen kortvarigt skal du trykke kort på TÆND-/SLUK-knappen  . Produktet går på standby. Du kan trykke på TÆND-/SLUK-knappen   igen for at fortsætte massagen, ellers slukkes produktet efter ca. 1 minut.
- 5) Hvis du ikke skal bruge produktet længere, skal du slukke det ved at trykke på TÆND-/SLUK-knappen   og holde knappen trykket i ca. 2 sekunder.

 **Bemærk**

- ▶ Produktet er udstyret med en automatisk slukning for at undgå overophedning. Efter 15 minutters kontinuerlig drift, slukker produktet automatisk. Lad produktet skøle af i mindst 15 minutter, før du sætter det i gang igen.

6.4. Intensitetstrin

Massagens intensitet varierer på følgende måde afhængigt af det valgte trin:


Display 	Intensitet
01	1800 o/smin.
02	1935 o/min.
03	2065 o/min.
04	2200 o/min.
05	2335 o/min.
06	2470 o/min.
07	2600 o/min.
08	2735 o/min.
09	2870 o/min.
10	3000 o/min.

7. Rengøring og vedligeholdelse


 **FARE! ELEKTRISK STØD!**

- ▶ Rengør ikke produktet, mens det lades op. Sluk altid for produktet før rengøring.
- ▶ Sørg for, at der ikke kommer fugt ind i produktet under rengøring.

 **OBS!**

- ▶ Brug ikke skurepulver eller stærke rengøringsmidler. De kan beskadige overfladen!
- 1) Sørg for, at produktet er slukket.
 - 2) Sørg for, at produktet ikke er forbundet med en netadapter. Frakobl USB-ladekablet  fra produktet, hvis det er sat i.
 - 3) Tør produktet af med en let fugtet klud. Brug ikke opløsningsmidler eller rensedmidler, som angriber plast. Ved behov tilsættes lidt opvaskemiddel til kluden. Skyl af med rent vand. Sørg for, at der ikke trænger fugt eller væske ind i produktet!
 - 4) For at rengøre tilbehørsdelene hygiejnisk skal du rengøre dem med vand og et mildt rengøringsmiddel og derefter skylle dem af med rent vand.
 - 5) Lad delene tørre godt, inden de opbevares eller tages i brug igen.

8. Opbevaring

Opbevar produktet i opbevaringstasken  et rent, tørt og støvfrit sted uden direkte sol. Oplad batteriet med jævne mellemrum for at sikre det lang levetid.

 **OBS!**

- ▶ Opbevar aldrig produktet i afladet tilstand. Længere opbevaring i afladet tilstand kan medføre, at batteriet beskadiges permanent. Hvis produktet skal opbevares i længere tid, skal batteriets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er mellem 50–80 %.

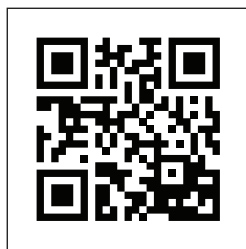
9. Afhjælpning af fejl

Fejl	Årsag	Løsning
Produktet fungerer ikke.	Batteriet er tomt.	Oplad produktet.
	Produktet oplades og kan ikke anvendes.	Vent, til batteriet er ladet helt op.
	Produktet er defekt.	Henvend dig til serviceafdelingen.
Produktet slukkes kort under anvendelse.	Beskyttelsen mod overbelastning er udløst.	Tryk ikke for kraftigt, når du masserer.

Hvis du ikke kan løse problemet ved at følge de angivne trin, bedes du henvende dig til vores serviceafdeling (se kapitlet **13.1. Service**).

10. Bestilling af reservedele

Du kan altid bestille reservedele til dette produkt på internettet på www.kompernass.com.



Scan QR-koden med din smartphone/tablet. Med denne QR-kode kommer du direkte til vores webside og kan se og bestille de tilgængelige reservedele.

i Bemærk

- ▶ Hvis du har problemer med online-bestillingen, kan du henvende dig telefonisk eller pr. e-mail til vores servicecenter.
- ▶ Oplys altid artikelnummeret (IAN) 509807_2507, når du afgiver din bestilling.
- ▶ Vær opmærksom på, at det ikke er muligt at foretage online-bestilling af reservedele til alle modtagerlande.

11. Bortskaffelse

11.1. Bortskaffelse af produkt og emballage



Symbolet med den overstregede affaldscontainer betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes med husholdningsaffaldet, når dets levetid er slut. Produktet skal afleveres på de angivne indsamlingssteder, genbrugsstationer eller renovationsselskaber. Du bedes slette alle personlige data før returneringen.

Før du returnerer produktet, skal eventuelle batterier eller akkumulatører, der ikke er integreret i det gamle produkt, fjernes og bortskaffes separat. Det samme gælder for lamper, der kan fjernes uden at blive ødelagt.

Ved integrerede, genopladelige batterier er det vigtigt at gøre opmærksom på ved bortskaffelsen, at produktet indeholder et genopladeligt batteri.

Det fast integrerede genopladelige batteri i dette produkt kan ikke tages ud med henblik på bortskaffelse.

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Bortskaf emballagen miljøvenligt.

12. Tekniske data

Produkt	
Indgangsspænding	5,0 V \equiv
Indgangsstrøm	2,0 A
Integreret genopladeligt batteri (Li-ion)	2500 mAh / 11,1 V \equiv / 27,75 Wh
Beskyttelsesklasse	III / \triangleleft III

13. Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og u hensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 509807_2507 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbeviset (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 509807_2507.

13.1. Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 509807_2507

13.2. Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Spis treści

1. Wstęp	50
1.1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	50
1.2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	50
2. Wskazówki bezpieczeństwa	51
2.1. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów	53
3. Zakres dostawy	55
4. Opis urządzenia	55
5. Ładowanie wbudowanego akumulatora	55
6. Zastosowanie	56
6.1. Wymiana/zakładanie głowicy	56
6.2. Przykłady zastosowania	57
6.3. Włączanie/wyłączanie urządzenia i wybór intensywności	57
6.4. Stopnie intensywności	58
7. Czyszczenie i pielęgnacja	58
8. Przechowywanie	58
9. Usuwanie usterek	59
10. Zamawianie części zamiennych	59
11. Utylizacja	59
11.1. Utylizacja urządzenia i opakowania	59
12. Dane techniczne	60
13. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	60
13.1. Serwis	61
13.2. Importer	61

1. Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia.



Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

1.1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejsze urządzenie i jego głowice są przeznaczone wyłącznie do masażu mięśni szyi, ramion, rąk, pleców (z wyjątkiem kręgosłupa), ud, łydek i pośladków. Używaj wyłącznie przystawek przeznaczonych do tego celu. Nie używaj urządzenia bezpośrednio na kościach.



Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do samodzielnego użytkowania w warunkach domowych i nie jest przeznaczone do użytku medycznego ani komercyjnego oraz nie może zastępować terapii medycznej. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań medycznych/terapeutycznych ani komercyjnych. Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.


1.2. Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na urządzeniu użyto następujących ostrzeżeń i symboli (o ile mają zastosowanie):

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie zawierające ten symbol i słowo sygnałowe „NIEBEZPIECZEŃSTWO” oznacza sytuację bezpośrednio niebezpieczną, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
--	---

	OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „OSTRZEŻENIE” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
	PRZESTROGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „PRZESTROGA” wskazuje na możliwość wystąpienia niebezpiecznej sytuacji, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.
	UWAGA! Ostrzeżenie z tym symbolem i słowem sygnałowym „UWAGA” oznacza możliwą sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może spowodować szkody materialne.
	Wskazówka: Wskazówka oznacza dodatkowe informacje, ułatwiające korzystanie z urządzenia.
	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Prąd/napięcie stałe
	Używać urządzenia tylko w pomieszczeniach zamkniętych.
	Klasa ochrony III (Ochrona przez niskie napięcie)
	Demontowany zasilacz
	USB® jest zarejestrowanym znakiem towarowym USB Implementers Forum, Inc.
	Ten produkt spełnia wymagania obowiązujących dyrektyw europejskich i krajowych.

	Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi!
	Opakowanie utylizuj zgodnie z przepisami ochrony środowiska.

	Opakowanie z materiałów przeznaczonych do recyklingu. Przestrzegaj oznaczenia materiałów opakowaniowych podczas segregacji odpadów: są one oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.
---	--

2. Wskazówki bezpieczeństwa

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO PORĄŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Zwracaj uwagę na to, aby kabel ładowania nie był mokry ani wilgotny. Kabel układaj w taki sposób, aby nie został zakleszczony ani uszkodzony.
- Urządzenie oraz kabel ładowania trzymaj z dala od gorących powierzchni.
- Nie wolno samodzielnie wykonywać żadnych napraw urządzenia. Wszelkie naprawy mogą być wykonywane tylko przez serwis lub przez wykwalifikowanych specjalistów.
- Nigdy nie należy otwierać obudowy urządzenia. Wewnątrz nie ma żadnych elementów wymagających konserwacji. Ponadto spowoduje to utratę uprawnień gwarancyjnych.
- Zawsze wyłączaj urządzenie po każdym użyciu i przed czyszczeniem.


⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń.

- Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Nie wolno dopuścić, aby dzieci bez nadzoru bawiły się opakowaniem. Trzymaj dzieci z dala od opakowania. Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- Osoby z rozrusznikiem serca, sztucznymi stawami lub implantami elektronicznymi powinny przed użyciem urządzenia skonsultować się z lekarzem.
- Nie używaj urządzenia w okolicach serca, twarzy ani w okolicach intymnych.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli występuje jedna lub więcej z poniższych chorób bądź stanów medycznych: zaburzenia krążenia, żylaki, otwarte rany, siniaki, pęknięcia skóry, zapalenie żył, zakrzepica, cukrzyca lub dyskopatia.
- Nigdy nie używaj urządzenia u dzieci, zwierząt, kobiet w ciąży, na głowie i szyi lub na częściach ciała z obrzękiem, oparzeniami, stanami zapalnymi, egzemą, ranami lub wrażliwymi obszarami.
- Nie korzystaj z urządzenia pod kołdrami lub poduszkami. Nie wolno używać urządzenia w pobliżu benzyny ani innych łatwopalnych materiałów.
- Nie korzystaj z urządzenia podczas snu lub po zażyciu leków osłabiających zdolność reakcji (np. środków przeciwbólowych lub alkoholu).
- Nigdy nie używaj urządzenia bezpośrednio na kościach, np. na kręgosłupie, podudziach, grzbiecie stopy lub w podobnych miejscach na ciele.
- Używaj urządzenia wyłącznie na suchej i czystej powierzchni ciała.
- Natychmiast przerwij zabieg, gdy staje się on nieprzyjemny lub powoduje ból.

- Jedno użycie nie powinno trwać dłużej niż 15 minut w sposób ciągły. Następnie wyłącz urządzenie na co najmniej 15 minut i pozostaw je do ostygnięcia.
- Nie wkładaj do otworu na głowice palców ani żadnych przedmiotów. Długie włosy trzymaj z dala od ruchomych części.
- Używaj urządzenia tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

! UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

-  Korzystaj z urządzenia tylko w pomieszczeniach.
- Używaj urządzenia tylko z dołączonymi akcesoriami. Upewnij się, że głowice mogą się zawsze swobodnie poruszać. Do ładowania urządzenia używaj wyłącznie dostarczonego kabla ładowania.
- W przypadku korzystania z zasilacza USB używane gniazdo sieciowe musi być zawsze łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej zasilacz USB można było szybko wyjąć z gniazda. Należy przy tym przestrzegać instrukcji obsługi zasilacza USB.
- Chroń urządzenie i głowice przed wstrząsami, kurzem, chemikaliami i polami elektromagnetycznymi. Urządzenie należy trzymać z dala od źródeł ciepła (grzejników, pieców itp.) i nie narażać go na duże wahania temperatury.
- Nie stosuj agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić powierzchnię.
- Szczeliny wentylacyjne powinny być zawsze wolne od kurzu i nie wolno ich zakrywać.

2.1. Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów

Produkt jest wyposażony w akumulator litowo-jonowy lub jest on dołączony do produktu. Akumulator w tym urządzeniu jest niewymienny.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

- Nie otwieraj ani nie zwieraj akumulatora. Może to doprowadzić do przegrzania i rozerwania akumulatora. Niebezpieczeństwo pożaru!
- Nigdy nie wrzucaj akumulatora do ognia lub wody.
- Nie narażaj akumulatora na obciążenia mechaniczne.
- Podczas ładowania nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru.

⚠ OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ SPOWODOWANYCH WYCIEKIEM Z AKUMULATORA!

- Wysokie temperatury mogą mieć wpływ na akumulator. Unikaj bezpośredniego nasłonecznienia i bliskości źródeł ciepła, takich jak grzejniki.
- W skrajnych warunkach może dojść do wycieku z ogniwo akumulatorów. Unikaj kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie przypadkowego kontaktu z substancją przemyj dane miejsca dużą ilością czystej wody i skontaktuj się z lekarzem.
- Rozlane lub uszkodzone akumulatory mogą powodować oparzenia skóry. W przypadku konieczności dotykania akumulatora zawsze zakładaj rękawice ochronne.

⚠ UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- Nigdy nie przechowuj urządzenia w stanie rozładowanym. Dłuższe przechowywanie urządzenia w stanie rozładowanym może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora. W przypadku dłuższego przechowywania urządzenia należy regularnie kontrolować stan naładowania akumulatora. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50 % a 80 %.

3. Zakres dostawy

Urządzenie dostarczane jest standardowo z następującymi elementami:

- Pistolet do masażu
- 5 głowic (1 głowica kulowa, 1 stożkowa, 1 w kształcie litery U, 1 płaska i 1 z poduszką powietrzną)
- Pokrowiec do przechowywania
- Kabel ładowania USB
- Instrukcja obsługi

- 1) Wyjmij z kartonu wszystkie elementy urządzenia oraz instrukcję obsługi.
- 2) Usuń z urządzenia całe opakowanie i ewentualnie naklejki.

i Wskazówka

- ▶ Bezpośrednio po rozpakowaniu sprawdź, czy dostarczony produkt jest kompletny oraz czy nie ma żadnych uszkodzeń. W razie potrzeby zwróć się do serwisu (patrz rozdział **13.1. Serwis**).

4. Opis urządzenia

Rysunek A (patrz rozkładana okładka):

- 1 Otwory wentylacyjne
- 2 Wskaźnik stanu naładowania akumulatora
- 3 Przycisk — zmniejszanie stopnia intensywności
- 4 Wyświetlacz
- 5 Przycisk + zwiększanie stopnia intensywności
- 6 Włącznik/wyłącznik (I)
- 7 Gniazdo przyłączeniowe
- 8 Kabel ładowania USB (USB typu A na USB typu C)
- 9 Wtyk USB (typu C)
- 10 Uchwyt na głowice

Rysunek B:

- 11 Głowica kulowa
- 12 Głowica płaska
- 13 Głowica stożkowa
- 14 Głowica w kształcie litery U
- 15 Głowica z poduszką powietrzną
- 16 Pokrowiec do przechowywania

5. Ładowanie wbudowanego akumulatora

Przed pierwszym użyciem należy w pełni naładować akumulator.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORĄŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Urządzenie należy ładować tylko w suchych pomieszczeniach i nie w bezpośrednim sąsiedztwie wody, np. obok lub nad umywalką wypełnioną wodą.

i Wskazówka

- ▶ Kabel ładowania USB **8** oraz gniazdo przyłączeniowe **7** służą wyłącznie do ładowania wbudowanego akumulatora. Nie nadają się do transmisji danych.
- ▶ Do ładowania urządzenia używaj wyłącznie zasilacza sieciowego USB o klasie ochronności II, dopuszczonego do użytku w urządzeniach gospodarstwa domowego, o napięciu wyjściowym 5 V \equiv i prądzie wyjściowym maks. 2 A.
- ▶ Do ładowania wbudowanego akumulatora używaj wyłącznie dostarczonego w zestawie kabla ładowania USB **8**. Po zakończeniu ładowania odłącz kabel ładowania USB **8** od urządzenia.
- ▶ Maksymalny czas pracy z w pełni naładowanym akumulatorem wynosi ok. 2,5–4 godz., zależnie od wybranego poziomu intensywności działania i nasadki.
- ▶ W trakcie ładowania na wyświetlaczu **4** pojawi się LH . W trakcie ładowania nie można używać urządzenia.
- ▶ Naładuj akumulator niezwłocznie, kiedy na wyświetlaczu **4** pojawi się napis LH i/lub wskaźnik stanu naładowania akumulatora **2** będzie świecił na czerwono.

- 1) Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- 2) Podłącz wtyk USB **9** do gniazda przyłączeniowego USB **7**.
- 3) Podłącz kabel ładowania USB **8** za pomocą odpowiedniego zasilacza sieciowego i podłącz zasilacz sieciowy do odpowiedniego gniazda zasilania.
 - ✓ Gdy wskaźnik stanu naładowania akumulatora **2** zaświeci się na zielono, urządzenie jest całkowicie naładowane.

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora ② ma następujące znaczenia:

Wskaźnik stanu naładowania akumulatora ②		Naładowanie akumulatora
W czasie pracy	miga na czerwono	<10%
	świeci się na czerwono	10 - 40%
	świeci się na żółto	40 - 70%
	świeci się na zielono	70 - 100%
Podczas ładowania	miga powoli na czerwono	0-40%
	miga powoli na żółto	40 - 70%
	miga powoli na zielono	70-99%
	świeci się na zielono	100%

4) Odłącz urządzenie od zasilania elektrycznego i odłącz kabel ładowania USB ⑧ od urządzenia.

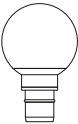

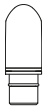
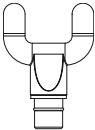

Akumulator można doładować w dowolnym momencie i przy dowolnym poziomie naładowania.

6. Zastosowanie

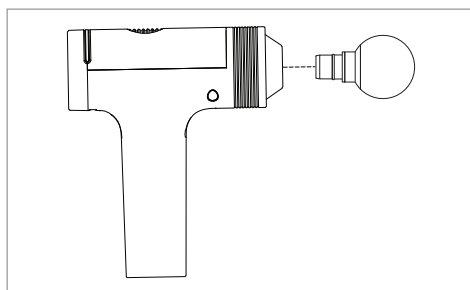
Dzięki temu urządzeniu możesz zapewnić sobie lub innym kojący i skuteczny masaż punktów spustowych. Masaż punktów spustowych może rozluźnić lub stymulować mięśnie, aby złagodzić napięcie, ból i zmęczenie. Pistolet do masażu zapewnia mocny, intensywny masaż ud, łydek, barków, ramion i pleców (z wyjątkiem kręgosłupa). W zależności od stopnia napięcia w części ciała poddawanej zabiegowi zalecany jest maksymalny czas zabiegu wynoszący około 15 minut.

6.1. Wymiana/zakładanie głowicy

1) Wybierz głowicę odpowiednią dla danego zabiegu i części ciała w następujący sposób:

Końcówka	Przeznaczenie:
 11	Równomierny i delikatny masaż w celu rozluźnienia mniejszych grup mięśni, np. ramion, barków, talii i nóg.
 12	Duże obszary na całym ciele, takie jak pośladki, uda i plecy (z wyjątkiem kręgosłupa).
 13	Ukierunkowany i punktowy masaż głębokiej tkanki mięśniowej, np. podeszwy stóp, dłoni, mięśni łopatek.
 14	Jednocie silna 2-punktowa stymulacja głębokich mięśni dolnej części pleców (z wyjątkiem kręgosłupa), szyi, ścięgna Achillesa.
 15	Delikatny, kojący masaż uderzeniowy wrażliwych części ciała, np. karku, ramion, nadgarstków i stóp.

2) Włóż żądaną głowicę do uchwytu ⑩ i wciśnij ją do oporu (rys. 1)



Rys. 1

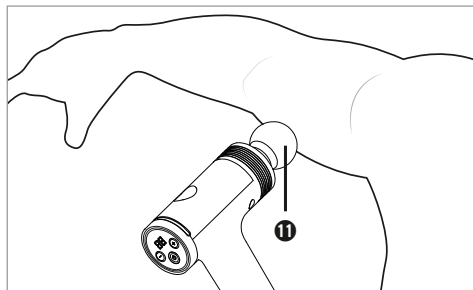
3) Aby wymienić głowicę, ostrożnie wyciągnij ją poziomo z uchwytu ⑩, w razie potrzeby lekko ją obracając

6.2. Przykłady zastosowania

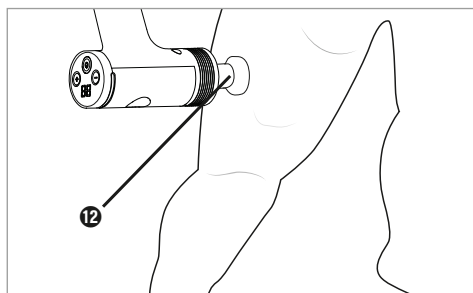
i Wskazówka

- ▶ Nie stosuj głowic bezpośrednio na kościach, a jedynie na tkance mięśniowej.

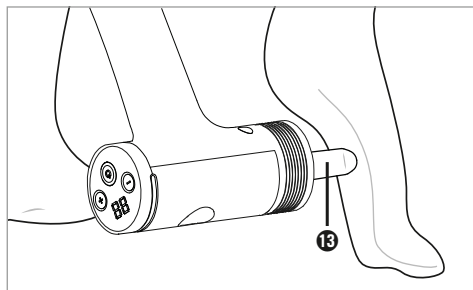
Przykłady zastosowania na ramionach (rys. 2), udach (rys. 3), podszwie stopy (rys. 4) i ścięgnie Achillesa (rys. 5) i karku (rys. 6).



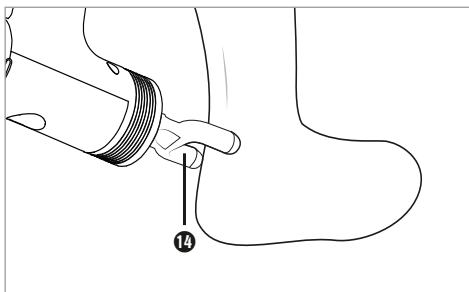
Rys. 2



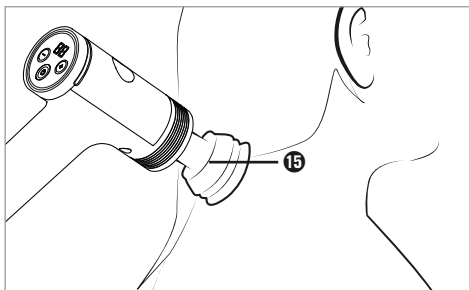
Rys. 3



Rys. 4



Rys. 5



Rys. 6

6.3. Włączanie/wyłączenie urządzenia i wybór intensywności

- 1) Włącz urządzenie naciskając i przytrzymując przycisk włącznika/wyłącznika **⏻** **6** przez ok. 2 sekundy.
 - ✓ Wskaźnik stanu naładowania akumulatora **2** zaświeci się. Wyświetlacz **4** przyciski **3/5** zapalają się. Urządzenie zaczyna pracować na najmniejszym stopniu intensywności.
- 2) Aby zwiększyć stopień intensywności, naciśnij krótko przycisk **+** **5**. Aby zmniejszyć stopień intensywności, naciśnij krótko przycisk **-** **3**.
 - ✓ Każde naciśnięcie przycisku powoduje zmniejszenie intensywności o jeden stopień. Stopnie wyświetlają się na wyświetlaczu **4**.
- 3) Masuj wybraną część ciała, delikatnie przesuwając głowicę tam i z powrotem po obszarze mięśnia.

i Wskazówka

▶ Nie wywieraj zbyt dużego nacisku, w przeciwnym razie urządzenie po kilku sekundach wyłączy się automatycznie w celu ochrony silnika przed ewentualnym przeciążeniem.

4) Aby na krótko przerwać masaż, naciśnij krótko przycisk włącznika/wyłącznika **⏻** **6**.

Urządzenie przechodzi w tryb gotowości. Można ponownie nacisnąć włącznik/wyłącznik **⏻** **6**, aby kontynuować masaż, poza tym urządzenie wyłączy się po ok. 1 minucie.

5) Jeśli nie używasz już urządzenia, wyłącz je, naciskając i przytrzymując przycisk włącznika/wyłącznika **⏻** **6** przez ok. 2 sekundy.

i Wskazówka

▶ Urządzenie jest wyposażone w automatyczny wyłącznik, aby zapobiec przegrzaniu. Po 15 minutach ciągłej pracy urządzenie uruchamia się automatycznie. Przed ponownym uruchomieniem urządzenia odczekaj co najmniej 15 minut, aby ostygło.

6.4. Stopnie intensywności

Intensywność masażu zmienia się w zależności od wybranego poziomu w następujący sposób:

Wyświetlacz 4	Intensywność
01	1800 obr/min
02	1935 obr/min
03	2065 obr/min
04	2200 obr/min
05	2335 obr/min
06	2470 obr/min
07	2600 obr/min
08	2735 obr/min
09	2870 obr/min
10	3000 obr/min

7. Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORĄŻENIE PRADEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Nie czyść urządzenia w trakcie ładowania. Przed przystąpieniem do czyszczenia zawsze wyłączaj urządzenie.
- ▶ Podczas czyszczenia należy pamiętać o tym, aby do wnętrza obudowy nie przedostała się wilgoć.

⚠ UWAGA!

- ▶ Nie używaj ściernych ani agresywnych środków czyszczących. Mogą one uszkodzić powierzchnię!

- 1) Upewnij się, że urządzenie jest wyłączone.
- 2) Upewnij się, że urządzenie nie jest podłączone do zasilacza sieciowego. Odłącz kabel ładowania USB **8** od urządzenia, jeśli był podłączony.
- 3) Przetrzyj urządzenie lekko wilgotną ściereczką. Nigdy nie używaj rozpuszczalników ani środków czyszczących, niszczących tworzywo sztuczne. W razie potrzeby nałóż na szmatkę nieco płynu do mycia naczyń, następnie przetrzyj szmatką zwilżoną w czystej wodzie. Uważaj, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się wilgoć ani ciecz!
- 4) Aby zapewnić higieniczne czyszczenie głowic, należy je czyścić wodą z łagodnym środkiem czyszczącym, a następnie spłukać czystą wodą.
- 5) Przed schowaniem urządzenia do przechowywania lub ponownym uruchomieniem urządzenia pozostaw je do całkowitego wyschnięcia.

8. Przechowywanie

Urządzenie przechowuj w pokrowcu do przechowywania **16** w suchym i wolnym od kurzu miejscu, bez bezpośredniego dostępu światła słonecznego. Ładuj akumulator w regularnych odstępach czasu w celu zapewnienia jego długiej żywotności.

! UWAGA!

- ▶ Nigdy nie przechowuj urządzenia w stanie rozładowanym. Dłuższe przechowywanie urządzenia w stanie rozładowanym może doprowadzić do trwałego uszkodzenia akumulatora. W przypadku dłuższego przechowywania urządzenia należy regularnie kontrolować stan naładowania akumulatora. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50 % a 80 %.

9. Usuwanie usterek

Usterka	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa.	Akumulator jest rozładowany.	Naładuj urządzenie.
	Urządzenie jest ładowane i nie może być używane.	Poczekaj, aż akumulator zostanie w pełni naładowany.
	Urządzenie jest uszkodzone.	Skontaktuj się z serwisem.
Urządzenie wyłącza się krótko podczas pracy.	Zadziałała ochrona przed przeciążeniem silnika.	Podczas masowania nie wywieraj zbyt silnego nacisku.

Gdy powyższe czynności nie rozwiążą problemu, zgłoś usterkę do działu serwisu (patrz rozdział **13.1. Serwis**).

10. Zamawianie części zamiennych

Części zapasowe dla tego produktu można zamawiać przez cały czas w Internecie na stronie www.kompernass.com.



Zeskanuj kod QR za pomocą swojego smartfону/tabletu. Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio do naszej strony internetowej i przeglądać oraz zamawiać dostępne części zamienne.

i Wskazówka

- ▶ W przypadku problemów z zamówieniem online można skontaktować się z naszym centrum serwisowym telefonicznie lub mailowo.
- ▶ Składając zamówienie zawsze prosimy o podanie numeru artykułu (IAN) 509807_2507.
- ▶ Należy pamiętać, że nie dla wszystkich krajów dostawy jest możliwe zamówienie części zamiennych przez Internet.

11. Utylizacja

11.1. Utylizacja urządzenia i opakowania



Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu eksploatacji tego urządzenia nie wolno go utylizować z odpadami domowymi.

Urządzenie należy oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, zakładów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Przed zwrotem należy usunąć wszystkie dane osobowe.

Przed zwrotem wyjmij baterie lub akumulatory, które nie wchodzi w skład zużytego urządzenia oraz lampy, które można wyjąć bez niszczenia i przekaz je do oddzielnego punktu zbiórki.


W przypadku zainstalowanych na stałe akumulatorów, przekazując urządzenie do utylizacji należy poinformować, że zawiera ono wbudowany akumulator.

Zamontowanego na stałe akumulatora w tym urządzeniu nie można wyjąć w celu oddania go oddzielnie do utylizacji.

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego i można je oddać w lokalnych punktach recyklingu.

Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

12. Dane techniczne

Urządzenie	
Napięcie wejściowe	5,0 V \equiv
Prąd wejściowy	2,0 A
Wbudowany akumulator (litowo-jonowy)	2500 mAh / 11,1 V \equiv / 27,75 Wh
Klasa ochronności	III / 

13. Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo tlamliwych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzeża.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 509807_2507 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.

- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 509807_2507.

13.1. Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 509807_2507

13.2. Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.


KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Turinys

1. Įžanga	64
1.1. Naudojimas pagal paskirtį	64
1.2. Naudojami įspėjimai ir ženklai	64
2. Saugos nurodymai	65
2.1. Akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai	67
3. Tiekiamas rinkinys	68
4. Prietaiso aprašas	68
5. Įtaisytą akumuliatoriaus įkrovimas	68
6. Naudojimas	69
6.1. Antgalio pasirinkimas ir uždėjimas	69
6.2. Naudojimo pavyzdžiai	70
6.3. Prietaiso įjungimas ir išjungimas bei intensyvumo lygio parinkimas	70
6.4. Intensyvumo lygiai	71
7. Valymas ir priežiūra	71
8. Laikymas	71
9. Triukščių šalinimas	72
10. Atsarginių dalių užsakymas	72
11. Šalinimas	72
11.1. Prietaiso ir pakuotės šalinimas	72
12. Techniniai duomenys	72
13. Kompernaß Handels GmbH garantija	72
13.1. Priežiūra	74
13.2. Importuotojas	74

1. Įžanga

Sveikiname įsigijus naują prietaisą. Pasirinkote kokybišką gaminį.

 Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikti svarbūs saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymai. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimui tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.



1.1. Naudojimas pagal paskirtį

Šis prietaisas ir jo antgaliai skirti tik sprando, pečių, rankų, nugaros (išskyrus stuburą), šlaunų, blauzdų ir sėdmenų raumenims masažuoti. Naudokite tik tam skirtus antgalius. Nenaudokite prietaiso tiesiai ant kaulų.

Šis prietaisas skirtas tik asmeninio naudojimo buityje tikslams, jis nėra skirtas medicininėms ar komercinėms reikmėms ir negali pakeisti gydymo. Jo negalima naudoti medicininiam / gydymiesiems ar komerciniams tikslams. Bet koks kitoks naudojimas arba naudojimas ne pagal nurodymus laikomas naudojimu ne pagal paskirtį.

1.2. Naudojami įspėjimai ir ženklai

Šioje naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir prietaiso rasite toliau aprašytus įspėjimus ir ženklus (jei tinka).

	PAVOJUS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu „PAVOJUS“ nurodo tiesiogiai gresiančią pavojingą situaciją, kurios neišvengus ištiks mirtis arba sunkiai susižalosite.
	ĮSPĖJIMAS! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu „ĮSPĖJIMAS“ nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus gali ištikti mirtis arba galite sunkiai susižaloti.

	ATSARGIAI! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu „ATSARGIAI“ nurodo galimą pavojingą situaciją, kurios neišvengus galite nesunkiai arba vidutiniskai susižaloti.
	DĖMESIO! Įspėjimas su šiuo ženklu ir signaliniu žodžiu „DĖMESIO“ nurodo galimą situaciją, kurios neišvengus galima patirti materialinės žalos.
	Nurodymas Nurodymu pateikiama papildomos informacijos, padėsiančios lengviau naudoti prietaisą.
	Perskaitykite instrukciją.
	Nuolatinė srovė / nuolatinė įtampa.
	Naudokite tik patalpose.
	III apsaugos klasė (saugi žemoji įtampa)
	Atjungiamasis maitinimo blokas
	USB® yra registruotasis prekių ženklas, priklausantis „USB Implementers Forum, Inc.“.
	Šis gaminytis atitinka galiojančių Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus.
	Elektrinio prietaiso neišmeskite su buitinėmis atliekomis!
	Pakuotę pašalinkite saugodami aplinką.
	Pakuotė pagaminta iš perdirbamų medžiagų. Rūšiuodami atliekas atsižvelkite į pakuotės medžiagų ženklinimą. Jos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

2. Saugos nurodymai

⚠ PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIS!


- Pasirūpinkite, kad įkrovimo laidas nesušlaptų ir nesudrėktų. Laidą nutieskite taip, kad jo nebūtų galima prispausti ar pažeisti.
- Pasirūpinkite, kad prietaisas ir įkrovimo laidas būtų atokiai nuo karštų paviršių.
- Netaisykite prietaiso patys. Taisyti prietaisą gali tik klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojai arba kvalifikuoti specialistai.
- Niekada nebandykite atidaryti prietaiso korpuso. Viduje nėra jokių dalių, kurių techninę priežiūrą reikėtų atlikti. Be to, tokiu atveju prarasite garantiją.
- Kas kartą baigę naudoti ir prieš valydami išjunkite prietaisą.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- 8 metų amžiaus ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, jutiminių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti prietaisą saugiai naudoti ir supranta jo keliamus pavojus.
- Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Niekada nepalikite neprižiūrimų vaikų su pakuotės medžiagomis. Pasirūpinkite, kad vaikai būtų atokiai nuo pakuotės. Kyla pavojus uždusti!
- Asmenys, kuriems implantuotas širdies stimulatorius, dirbtiniai sąnariai ar elektroniniai implantai, prieš naudodami prietaisą turėtų pasitarti su gydytoju.
- Nenaudokite prietaiso širdies, veido ar intymioje srityje.
- Nenaudokite prietaiso, jei sergate kuria nors ar keletu toliau išvardytų ligų arba skundžiatės šiais negalavimais: kraujotakos sutrikimais, išsiplėtusiomis venomis, venų uždegimu, tromboze, diabetu, turite atvirų žaizdų, sumušimų, odos įtrūkimų ar disko išvaržų.

- Niekada nemasažuokite prietaisu vaikų, gyvūnų, galvos ir kaklo arba patinusių, nudegintų, paveiktų uždegimo, žaizdotų, pažeistų egzemos ir jautrių kūno vietų, nenaudokite jo nėštumo metu.
- Nenaudokite prietaiso po antklodėmis ar pagalvėmis. Niekada nenaudokite prietaiso arti benzino ar kitų labai degių medžiagų.
- Nenaudokite prietaiso miegodami arba pavartoję gebėjimą reaguoti silpninančių medžiagų (pvz., vaistų nuo skausmo ar alkoholio).
- Niekada nenaudokite prietaiso tiesiai ant kaulų, pvz., stuburo, blauzdikaulio, pėdos kelties ar panašiose kūno vietose.
- Prietaisą naudokite tik ant sauso ir švaraus kūno paviršiaus.
- Jei masažas taptų nemalonus ar pajustumėte skausmą, prietaisu atliekamą procedūrą nedelsdami nutraukite.
- Nepertraukiama procedūra turėtų trukti ne ilgiau kaip 15 minučių. Paskui bent 15 minučių išjunkite prietaisą ir palaukite, kol jis atvės.
- Nekiškite pirštų ar daiktų į antgaliams skirtą angą. Pasirūpinkite, kad ilgi plaukai būtų atokiai nuo judamųjų dalių.
- Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį.

❗ DĖMESIO! MATERIALINĖ ŽALA!

-  Prietaisą naudokite tik patalpose.
- Prietaisą naudokite tik su kartu tiekiamais priedais. Visada įsitikinkite, kad antgaliai gali laisvai judėti. Prietaisą įkraukite tik kartu tiekiamu įkrovimo laidu.
- Naudojant USB maitinimo bloką, naudojamas elektros lizdas visada turi būti lengvai pasiekiamas, kad pavojingoje situacijoje USB maitinimo bloką būtų galima greitai ištraukti iš elektros lizdo. Vadovaukitės ir USB maitinimo bloko naudojimo instrukcija.
- Saugokite prietaisą ir antgalius nuo smūgių, dulkių, cheminių medžiagų ir elektromagnetinių laukų. Prietaisą laikykite atokiai nuo šilumos šaltinių (radiatorių, orkaitių ir pan.) bei apsaugokite nuo didelių temperatūros svyravimų.

- Nenaudokite agresyvių valymo priemonių ar tirpiklių. Tokios priemonės gali sugadinti paviršius.
- Visada pasirinkite, kad vėdinimo angose nebūtų dulkių, ir neuždenkite angų.

2.1. Akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai

Ličio jonų akumuliatorius įdėtas į gaminį arba pridėtas prie jo. Šio prietaiso akumuliatoriaus pakeisti negalima.

⚠ SPROGIMO PAVOJUS!

- Neardykite akumuliatoriaus ir neįjunkite jo trumpuoju jungimu. Dėl to akumuliatorius gali perkaisti ir sprogti. Kyla gaisro pavojus!
- Niekada nemeskite akumuliatoriaus į ugnį ar vandenį.
- Saugokite akumuliatorių nuo mechaninių apkrovų.
- Niekada nepalikite neprižiūrimo įkraunamo prietaiso.

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI IŠTEKĖJUS AKUMULIATORIAUS SKYSČIUI!

- Aukšta temperatūra gali paveikti akumuliatorių. Apsaugokite jį nuo tiesioginių saulės spindulių ir nelaikykite arti šilumos šaltinių, pvz., radiatorių.
- Kraštutinėmis sąlygomis iš akumuliatoriaus elementų gali ištekėti skysčio. Stebėkite, kad skysčio nepatektų ant odos, gleivinės ar į akis. Jei skysčio netyčia patektų ant kūno, atitinkamas vietas nuplaukite dideliu kiekiu švaraus vandens ir kreipkitės į gydytoją.
- Ištekėję arba apgadinti akumuliatoriai gali nudeginti odą. Jei akumuliatorių turite paliesti, visada mūvėkite apsaugines pirštines.

⚠ DĖMESIO!

- Niekada nelaikykite išsikrovusio prietaiso. Ilgesnį laiką laikant išsikrovusį prietaisą, akumuliatorius visam laikui gali būti sugadintas. Jei prietaisas laikomas ilgesnį laiką, reikia reguliariai patikrinti akumuliatoriaus įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra 50–80 %.

3. Tiekiamas rinkinys

Paprastai tiekiamos toliau išvardytos prietaiso dalys:

- Smūginis masažuoklis „premium“
 - 5 antgaliai (1 rutulinė, 1 kūgiškai siaurėjanti, 1 U formos, 1 plokščioji galvutė ir 1 galvutė su oro pagalvėle)
 - Laikymo krepšys
 - USB įkrovimo laidas
 - Naudojimo instrukcija
- 1) Išimkite visas prietaiso dalis ir naudojimo instrukciją iš kartoninės dėžės.
 - 2) Pašalinkite nuo prietaiso visas pakuotės medžiagas ir lipdukus, jei jų yra.

i Nurodymas

- ▶ Išpakavę iškart patikrinkite tiekiamą rinkinį ir įsitikinkite, kad nieko netrūksta ir nėra pažeidimų. Prireikus kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą (žr. skyrių **13.1. Priežiūra**).

4. Prietaiso aprašas

A paveikslėlis (žr. išskleidžiamąjį puslapį)

- 1 Vėdinimo angos
- 2 Akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius
- 3 Intensyvumo lygio sumažinimo mygtukas —
- 4 Ekranas
- 5 Intensyvumo lygio padidinimo mygtukas +
- 6 ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtukas ⏻
- 7 Jungiamasis lizdas
- 8 USB įkrovimo laidas (su A tipo USB ir C tipo USB)
- 9 USB kištukas (C tipo)
- 10 Antgalių laikiklis

B paveikslėlis

- 11 Rutulinė galvutė
- 12 Plokščioji galvutė
- 13 Kūgiškai siaurėjanti galvutė
- 14 U formos galvutė
- 15 Galvutė su oro pagalvėle
- 16 Laikymo krepšys

5. Įtaisytojo akumulatoriaus įkrovimas

Prieš pirmą kartą naudojant reikia visiškai įkrauti akumuliatorių.

⚠ PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIS!

- ▶ Prietaisą įkraukite tik sausose patalpose, nedarykite to prie pat vandens, pvz., šalia arba virš vandens pripildyto praustuvo.

i Nurodymas

- ▶ USB įkrovimo laidas **8** ir jungiamasis lizdas **7** skirti tik įtaisytajam akumuliatoriui įkrauti. Jie neskirti duomenims perduoti.
- ▶ Prietaisui įkrauti naudokite tik II apsaugos klasei priskiriamą USB tinklo adapterį, kurio išėjimo įtampa yra 5 V \equiv , o išėjimo srovė ne didesnė nei 2 A ir kurį leidžiama naudoti buitiniams prietaisams.
- ▶ Įtaisytajam akumuliatoriui įkrauti naudokite tik kartu tiekiamą USB įkrovimo laidą **8**. Įkrovę prietaisą, atjunkite USB įkrovimo laidą **8**.
- ▶ Visiškai įkrovus akumuliatorių, prietaisas, priklausomai nuo pasirinkto intensyvumo lygio ir antgalio, veikia apie 2,5–4 valandas.
- ▶ Įkraunant prietaisą, ekrane **4** šviečia rodmuo CH. Įkraunamo prietaiso naudoti negalima.
- ▶ Kai tik ekrane **4** pamatysite rodmenį LD ir (arba) akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius **2** ims šviesti raudonai, nedelsdami įkraukite akumuliatorių.

- 1) Įsitikinkite, kad prietaisas yra išjungtas.
- 2) USB kištuką **9** įkiškite į USB jungiamąjį lizdą **7**.
- 3) USB įkrovimo laidą **8** prijunkite prie tinkamo tinklo adapterio ir tinklo adapterį įkiškite į elektros lizdą.

- ✓ Jei akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius **2** nuolat šviečia žaliai, prietaisas yra visiškai įkrautas.

Akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius ② reikšmės:

Akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius ②		Akumulatoriaus įkrova
Naudojant	mirksi raudonai	<10 %
	šviečia raudonai	10–40 %
	šviečia geltonai	40–70 %
	šviečia žaliai	70–100 %
Įkraunant	lėtai mirksi raudonai	0–40 %
	lėtai mirksi geltonai	40–70 %
	lėtai mirksi žaliai	70–99 %
	šviečia žaliai	100 %

4) Atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir ištraukite iš prietaiso USB įkrovimo laidą ⑧.

Akumuliatorių galima bet kada vėl įkrauti esant bet kokiam įkrovos lygiui.

6. Naudojimas

Šiuo prietaisu galite raminauti ir veiksmingai masažuoti savo ar kitų asmenų trigerinius taškus. Trigerinių taškų masažas padeda atpalaiduoti ar stimuliuoti raumenis ir taip sumažinti įtampą, skausmus bei nuovargį. Masažuokliu galima stipriai, intensyviai masažuoti šlaunis, blauzdas, pečius, rankas ir nugaros sritį (išskyrus stuburą).

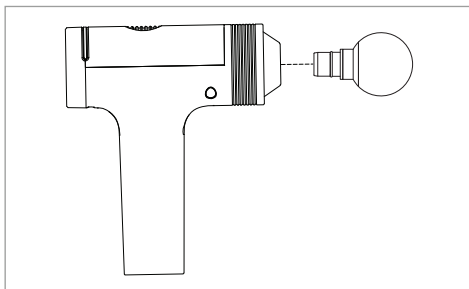
Priklausomai nuo to, kiek masažuojama kūno dalis įsitempsi, rekomenduojama ją masažuoti ne ilgiau nei maždaug 15 minučių.

6.1. Antgalio pasirinkimas ir uždėjimas

1) Norimai procedūrai ir kūno daliai tinkamą antgalį pasirinkite vadovaudamiesi toliau pateikta informacija:

Antgalis	Paskirtis
	Tolygus ir švelnus masažas, skirtas mažesnėms raumenų grupėms atpalaiduoti, pvz., žastų, pečių, juosmens ir kojų.
	Dideliems viso kūno plotams, pvz., sėdmenims, šlaunims ir nugarai (išskyrus stuburą) masažuoti.
	Tikslingas ir taškinis giliųjų raumenų audinių, pvz., padų, delnų, menčių raumenų, masažas.
	Giliųjų raumenų apatinėje nugaros dalyje (išskyrus stuburą), sprando, Achilo sausgyslės stimuliacijai 2 taškuose vienodu stiprumu.
	Jautrioms kūno vietoms, pvz., sprandai, pečiams, riešams ir pėdoms švelniai bei maloniai stukuojant masažuoti.

2) Norimą antgalį įkiškite į laikiklį ⑩ ir iki galo jį įspauskite (1 pav.):



1 pav.

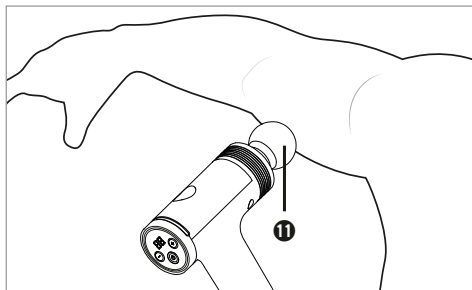
3) Kai antgalį norite pakeisti, jį atsargiai horizontaliai ir, jei reikia, lengvai sukdami ištraukite iš laikiklio ⑩.

6.2. Naudojimo pavyzdžiai

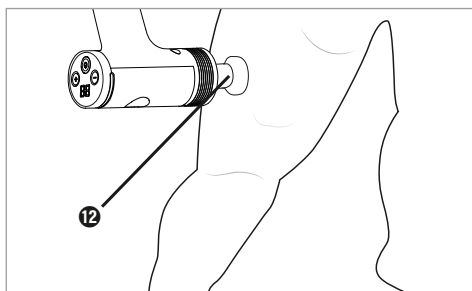
i Nurodymas

- ▶ Antgalių nedėkite tiesiai ant kaulo, naudokite tik ant raumenų audinio.

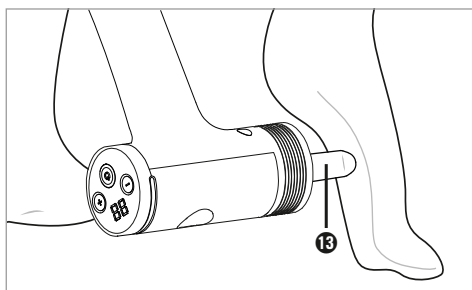
Naudojimo ant rankų (2 pav.), šlaunų (3 pav.), pado (4 pav.), Achilo sausgyslės (5 pav.) ir sprando (6 pav.) pavyzdžiai.



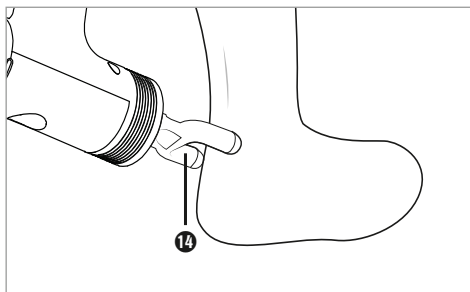
2 pav.



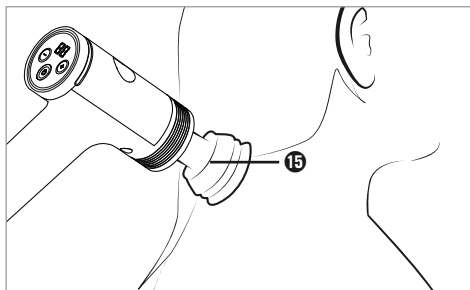
3 pav.



4 pav.



5 pav.






6 pav.

6.3. Prietaiso įjungimas ir išjungimas bei intensyvumo lygio parinkimas

- 1) Prietaisą įjungsitė apie 2 sekundes spausdami ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką **⏻** **6**.
 - ✓ Akumulatoriaus įkrovos lygio indikatorius **2** įsižiebia. Ekranas **4** ir mygtukai **3/5** įsižiebia. Prietaisas ima veikti mažiausiu intensyvumu.
- 2) Norėdami padidinti intensyvumo lygį, trumpai spustelėkite mygtuką **+** **5**. Norėdami sumažinti intensyvumo lygį, trumpai spustelėkite mygtuką **-** **3**.
 - ✓ Kas kartą paspaudus mygtuką, intensyvumas pasikeičia vienu lygiu. Lygiai rodomi ekrane **4**.
- 3) Norimą kūno dalį masažuokite antgalį švelniai į visas puses judindami raumenų srityje.

i Nurodymas

- ▶ Prietaiso per stipriai nespauskite, antraip saugant variklį nuo galimos perkrovos prietaisas po kelių sekundžių automatiškai išsijungs.


- 4) Norėdami trumpam nutraukti masažą, trumpai spustelėkite ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką  **6**. Prietaisas persijungia į parengties režimą. Iš naujo paspaudę ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką  **6**, galite tęsti masažą, antraip prietaisas maždaug po 1 minutės išsijungs.
- 5) Kai prietaiso nebevorite naudoti, išjunkite jį apie 2 sekundes spausdami ĮJUNGIMO / IŠJUNGIMO mygtuką  **6**.

Nurodymas

- ▶ Kad prietaisas neperkaistų, jis yra su automatinio išsijungimo funkcija. Nepertraukiamai naudojus 15 minučių, prietaisas automatiškai išsijungia. Prieš vėl naudodami, bent 15 minučių palaukite, kol prietaisas atvės.

6.4. Intensyvumo lygiai

Priklausomai nuo pasirinkto lygio, masažo intensyvumas skiriasi, kaip nurodyta toliau:

Ekranas 	Intensyvumas
01	1 800 aps./min.
02	1 935 aps./min.
03	2 065 aps./min.
04	2 200 aps./min.
05	2 335 aps./min.
06	2 470 aps./min.
07	2 600 aps./min.
08	2 735 aps./min.
09	2 870 aps./min.
10	3 000 aps./min.


7. Valymas ir priežiūra

PAVOJUS! ELEKTROS SMŪGIS!


- ▶ Nevalykite įkraunamo prietaiso. Kas kartą prieš valydamis prietaisą išjunkite.
- ▶ Pasirūpinkite, kad į valomą prietaisą nepatektų drėgmės.

DĖMESIO!

- ▶ Nenaudokite šveičiamųjų ar agresyvių valymo priemonių. Jos gali sugadinti paviršių!

- 1) Įsitinkinkite, kad prietaisas yra išjungtas.
- 2) Įsitinkinkite, kad prietaisas nesujungtas su tinklo adapteriu. Jei įkištas, ištraukite iš prietaiso USB įkrovimo laidą  **8**.
- 3) Prietaisą nuvalykite šiek tiek sudrėkinta šluoste. Nenaudokite tirpiklių ar plastiką gadinančių valiklių. Prireikus šluostę sudrėkinkite švelniu plovikliu, o paskui prietaisą nuvalykite švariu vandeniu. Stebėkite, kad į prietaisą neįsiskverbtų drėgmės ar skysčio!
- 4) Antgalius higieniškai nuvalysite naudodami vandenį su švelniu valikliu ir paskui nuplaudami švariu vandeniu.
- 5) Prieš padėdami ar vėl naudodami prietaisą, viską gerai išdžiovinkite.

8. Laikymas

Prietaisą laikykite laikymo krepšyje  sausoje, nuo dulkių ir tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

Kad akumuliatorius būtų ilgai naudojamas, jį reguliariai įkraukite.

DĖMESIO!

- ▶ Niekada nelaikykite išsikrovusio prietaiso. Ilgesnį laiką laikant išsikrovusį prietaisą, akumuliatorius visam laikui gali būti sugadintas. Jei prietaisas laikomas ilgesnį laiką, reikia reguliariai patikrinti akumuliatoriaus įkrovos lygį. Tinkamiausias įkrovos lygis yra 50–80 %.

9. Trikčių šalinimas

Triktis	Priežastis	Sprendimas
Prietaisas neveikia.	Išsikrovė akumulatorius.	Įkraukite prietaisą.
	Prietaisas įkraunamas ir jo naudoti negalima.	Palaukite, kol akumulatorius bus visiškai įkrautas.
	Prietaisas sugedo.	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
Veikdamas prietaisas trumpam išsijungia.	Suveikė variklio apsaugos nuo perkrovos funkcija.	Masažuodami prietaiso per stipriai nespauskite.

Jei negalite išspręsti problemos pirmiau nurodytais veiksmais, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą (žr. skyrių **13.1. Priežiūra**).

10. Atsarginių dalių užsakymas

Atsarginių dalių šiam gaminiui visada galite patogiai papildomai užsisakyti internetu adresu www.kompernass.com.



Savo išmaniuoju telefonu ar planšetiniu kompiuteriu nuskaitykite QR kodą. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į mūsų svetainę, kurioje galėsite peržiūrėti mūsų turimas atsargines dalis ir jų užsisakyti.

📌 Nurodymas

- ▶ Jei internetu Jums užsisakyti neparanku, telefonu arba elektroniniu paštu galite kreiptis į mūsų klientų aptarnavimo centrą.
- ▶ Užsisakydami visada nurodykite ir gaminio numerį (IAN) 509807_2507.
- ▶ Atminkite, kad ne visose šalyse, į kurias tiekiamas gaminytis, atsarginių dalių galima užsisakyti internetu.

11. Šalinimas

11.1. Prietaiso ir pakuotės šalinimas



Perbrauktos šiukšlių dėžės ženklas reiškia, kad, pasibaigus naudojimo laikotarpiui, šio prietaiso negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Prietaisą reikia pristatyti į tam skirtą surinkimo vietą, perdirbimo centrą arba atliekų šalinimo įmonę.

Prieš atiduodami ištrinkite visus asmens duomenis.

Prieš grąžindami išimkite baterijas ar akumulatorius, jei jie neintegruoti į naudotą prietaisą, o taip pat lemputes, kurias galima išimti nesuardžius prietaiso, ir pristatykite juos į atskirą

Kai akumulatoriai neišimamai įmontuoti, šalinant reikia informuoti, kad prietaise yra akumulatorius.

Šiame prietaise įtaisyto akumulatoriaus išimti ir išmesti negalima.

Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.

Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

12. Techniniai duomenys

Prietaisas	
Įėjimo įtampa	5,0 V ===
Įėjimo srovė	2,0 A
Įtaisytais akumulatorius (ličio jonų)	2500 mAh / 11,1 V === / 27,75 Wh
Apsaugos klasė	III /

13. Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių jūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytomis dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvintųjų dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, jungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet koku klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (IAN) 509807_2507.
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.



Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinyių, gaminų vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuria me įvedę gaminio numerį (IAN) 509807_2507 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

13.1. Priežiūra

LT Priežiūra Lietuva

Tel. 08 00 33 144

Elektroninio pašto adresas:

kompernass@lidl.lt

IAN 509807_2507

13.2. Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA


www.kompernass.com

Sisukord

1. Sissejuhatus	76
1.1. Sihipärane kasutamine	76
1.2. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid	76
2. Ohutusjuhised	77
2.1. Akude ohutusjuhised	79
3. Tarnekomplekt	80
4. Seadme kirjeldus	80
5. Integreeritud aku laadimine	80
6. Kasutamine	81
6.1. Otsaku valimine/paigaldamine	81
6.2. Kasutusnäited	82
6.3. Seadme sisse-/väljalülitamine ja intensiivsustaseme valimine	82
6.4. Intensiivsustasmed	83
7. Puhastamine ja hooldamine	83
8. Hoiustamine	83
9. Vigade kõrvaldamine	84
10. Varuosade tellimine	84
11. Jäätmekäitlus	84
11.1. Seadme ja pakendi jäätmekäitlus	84
12. Tehnilised andmed	84
13. Kompernaß Handels GmbH garantii	85
13.1. Teenindus	86
13.2. Importija	86

1. Sissejuhatus

Palju õnne uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks.

 Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käisutus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

1.1. Sihipärane kasutamine

See seade ja selle otsakud on ette nähtud ainult muskulatuuri masseerimiseks kaelal, õlgadel, käsi- vartel, seljal (välja arvatud selgroog), reitel, säärtel ja tuharatel. Kasutage ainult selleks ettenähtud otsakuid. Ärge kasutage seadet otse luudel.

Seade on ette nähtud ainult isiklikuks kasutamiseks, mitte meditsiiniliseks või äriala jaoks kasutamiseks ja seade ei saa asendada meditsiinilist protseduuri. Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks meditsiinilistes/terapeutilistes või töenduslikes valdkondades. Muud või sellest erinevat kasutamist loetakse mittehohipäraseks.

1.2. Kasutatud hoiatusjuhised ja sümbolid

Käesolevas kasutusjuhendis, pakendis ja seadmehoiatusjuhised ja sümbolid (kui see on asjakohane):

	OH! Selle sümboli ja märgusõnaga „OH!“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad vahtlikule olukorrale, mille eiramise tagajärjeks on surm või raske vigastus.
	HOIATUS! Selle sümboli ja märgusõnaga „HOIATUS“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramine võiks põhjustada surma või raske vigastuse.
	ETTEVAATUST! Selle sümboli ja märgusõnaga „ETTEVAATUST“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule ohtlikule olukorrale, mille eiramise tagajärjeks võiks olla kerge või mõõdukas vigastus.

	TÄHELEPANU! Selle sümboli ja märgusõnaga „TÄHELEPANU“ tähistatud hoiatusjuhised viitavad võimalikule olukorrale, mille eiramise tagajärjeks võiks olla varakahju.
	Juhis: Juhis tähistab lisateavet, mis lihtsustab seadme käsitsemist.
	Lugege juhendit.
	Alalisvool/-pinge.
	Kasutage ainult siseruumides.
	Kaitseklass III / (kaitse väikepingega)
	Äravõetav toiteplokk
	USB® on USB Implementers Forum, Inc. registreeritud kaubamärk.
	See toode vastab kehtivatele Euroopa ja siseriiklike direktiivide nõuetele.
	Ärge käideldage elektriseadet olmejäätmete hulgas!
 	Suunake pakend keskkonnasõbralikku jäätmekäitlusse.
 	Taaskasutatavatest materjalidest pakend. Jälgige tähistust pakkematerjalil jäätmete sorteerimisel: Need on tähistatud järgmise tähendusega lühenditega (a) ja numbritega (b): 1-7: plastid, 20-22: paber ja papp, 80-98: komposiitmaterjalid.

2. Ohutusjuhised

⚠ OHT! ELEKTRILÖÖK!


- Jälgige, et laadimiskaabel ei muutu märjaks või niiskeks. Paigutage laadimiskaabel nii, et seda ei saa kinni kiiluda või kahjustada.
- Hoidke seade ja laadimiskaabel kuumadest pindadest eemal.
- Ärge tehke seadmel remonditöid. Igasugused remondid peab teostama klienditeenindus või kvalifitseeritud spetsialist.
- Ärge mitte kunagi avage seadme korpust. Selle sisemuses ei ole hooldatavaid osi. Lisaks sellele kaotab garantii kehtivuse.
- Lülitage seade pärast iga kasutamist ja enne puhastamist välja.

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ärge jätke lapsi pakkematerjaliga mitte kunagi järelevalveta. Hoidke lapsed pakendist eemal. Esineb lämbumisoht!
- Südamerütmurite, tehisliigeste või elektrooniliste implantaatidega inimesed peaksid enne seadme kasutamist konsulteerima arstiga.
- Ärge kasutage seadet südame piirkonnas, näo- või intiimpiirkonnas.
- Ärge kasutage seadet, kui teil on üks või mitu järgmistest haigustest või kaebustest: Verevarustushäired, veenilaiendid, lahtised haavad, põrutused, naharebendid, veenipõletikud, tromboos, suhkurtõbi või lülid vahelise ketta sopistumine.
- Ärge mitte kunagi kasutage seadet lastel, loomadel, raseduse ajal, pea ja kaela peal või kehaosadel, millel esineb turseid, põletusi, põletikke, ekseeme, haavu või tundlikke kohti.

- Ärge kasutage seadet tekkide või patjade all. Ärge mitte kunagi kasutage seadet bensiini või teiste kergesti süttivate ainete läheduses.
- Ärge kasutage seadet magamise ajal või pärast reaktsioonivõimet nõrgendavate vahendite (nt valuvaigistid või alkohol) tarbimist.
- Ärge mitte kunagi kasutage seadet otse luudel, nt selgroom, sääreluul, jalaseljal või sarnastel kohtadel kehal.
- Kasutage seadet ainult kuival ja puhtal kehapinnal.
- Katkestage kohe, kui protseduur seadmega, kui massaaž tundub teile ebameeldiv või teil on valud.
- Üks protseduur ei peaks ilma katkestusteta kestma kauem kui 15 minutit. Lülitage seade seejärel vähemalt 15 minutiks välja ja laske seadmel jahtuda.
- Ärge pistke sõrmi või esemeid otsakute avasse. Hoidke pikad juuksed liikuvatest osadest eemal.
- Kasutage seadet ainult sihipäraselt.

! TÄHELEPANU! VARAKAHJU!

-  Kasutage seadet ainult siseruumides.
- Kasutage seadet ainult tarnekomplekti kuuluvate tarvikutega. Veenduge, et otsakud saavad alati vabalt liikuda. Kasutage seadme laadimiseks ainult tarnekomplekti kuuluvat laadimiskaablit.
- USB-võrguploki kasutamisel peab kasutatav pistikupesa olema alati kergesti ligipääsetav, et ohuolukorras saaks USB-võrguploki kiiresti pistikupesast eemaldada. Järgige ka USB-võrguploki kasutusjuhendit.
- Kaitske seadet ja otsakuid löökide, tolmu, kemikaalide või elektromagnetväljade eest. Hoidke seade soojusallikatest (küttekeha, ahi vms) eemal ja ärge jätke seda suurte temperatuurikõikumiste kätte.
- Ärge kasutage agressiivseid puhastusvahendeid või lahusteid. Need võiksid pealispinda kahjustada.
- Hoidke õhutusavad alati tolmust vabad ja ärge katke neid kinni.

2.1. Akude ohutusjuhised

Toode on varustatud liitiumioonakuga või see on lisatud tootele. Selles seadmes ei saa akut asendada.

PLAHVATUSOHT!

- Ärge avage akut ja ärge lühistage seda. Selle tõttu võib aku üle kuumeneda ja lõhkeda. Esineb tuleoht!
- Ärge mitte kunagi visake akut tulle või vette.
- Ärge avaldage akule mehaanilist koormust.
- Ärge jätke seadet laadimisel mitte kunagi järelevalveta.

HOIATUS! LEKKIVAST AKUST TULENEV VIGASTUSOHT!

- Kõrged temperatuurid võivad akule mõjuda. Vältige otsesest päikesekiirgust ja soojusallikate, nagu nt küttekehade lähedust.
- Äärmuslikes tingimustes võib esineda akuelementide lekkeid. Vältige naha, silmade ja limaskestadega kokkupuutumist. Kogemata kokkupuutumisel loputage vastavaid kohti rohke puhta veega ja pöörduge arsti poole.
- Lekkivad või kahjustatud akud võivad põhjustada nahale söövitusi. Kui peate akusid puudutama, kandke alati kaitsekindaid.

TÄHELEPANU!

- Ärge mitte kunagi ladustage seadet tühjenenud olekus. Pikem tühjenenud olekus ladustamine võib tekitada akule püsivaid kahjustusi. Seadme pikemaks ajaks ladustamisel tuleb aku laetustaset regulaarselt kontrollida. Optimaalne laetustase on vahemikus 50–80%.

3. Tarnekomplekt

Seade tarnitakse seeriaviisiliselt koos järgmiste osadega:


- Premium massaažipüstol
 - 5 otsakut (1 kuul-, 1 kooniliselt ahenev, 1 U-kujuline, 1 lame ja 1 õhkpolsterpea)
 - Hoiukott
 - USB-laadimiskaabel
 - Kasutusjuhend
- 1) Võtke kõik seadme osad ja kasutusjuhend karbist välja.
 - 2) Eemaldage kogu pakkematerjal ja võimalikud kleebised seadmelt.

i Juhis

- ▶ Kontrollige kohe pärast pakendist väljavõtmist tarnekomplekti kompleksust ja kahjustuste puudumist. Vajadusel pöörduge teeninduse poole (vt peatükk **13.1. Teenindus**).

4. Seadme kirjeldus

Joonis A (vt lahtipööratav leht):

- 1 Öhutusavad
- 2 Akuseisundi näidik
- 3 Klavh — Intensiivsustme vähendamine
- 4 Ekraan
- 5 Klavh + Intensiivsustme suurendamine
- 6 SEES/VÄLJAS-klavh 
- 7 Ühenduspesa
- 8 USB-laadimiskaabel (USB tüüp A - USB tüüp C)
- 9 USB-pistik (tüüp C)
- 10 Otsakute kinnitus

Joonis B:

- 11 Kuulpea
- 12 Lapik pea
- 13 Kooniliselt ahenev pea
- 14 U-kujuline pea
- 15 Õhkpolsterpea
- 16 Hoiukott



5. Integreeritud aku laadimine

Enne esmakordset kasutamist tuleb aku täielikult täis laadida.

⚠ OHT! ELEKTRILÖÖK!

- ▶ Laadige seadet ainult kuivades siseruumides ja mitte vee otseses läheduses, nt veega täidetud valamu kõrval või kohal.

i Juhis

- ▶ USB-laadimiskaablit **8** ja ühenduspesa **7** kasutatakse ainult integreeritud aku laadimiseks. Need ei ole andmesideks sobivad.
- ▶ Kasutage seadme laadimiseks ainult II kaitseklassi kuuluvat USB-võrguadapterit, mida on lubatud majapidamisseadmetega kasutada ja mille väljundpinge on 5 V $\overline{=}$ ja väljundvool maksimaalselt 2 A.
- ▶ Kasutage integreeritud aku laadimiseks ainult tarnekomplekti kuuluvat USB-laadimiskaablit **8**. Pärast laadimistoimingu lõppu eemaldage USB-laadimiskaabel **8** seadmelt.
- ▶ Tööaeg täielikult laetud akuga on umbes 2,5–4 tundi, olenevalt valitud intensiivsustmest ja otsakust.
- ▶ Laadimistoimingu ajal põleb ekraanil **4** . Laadimistoimingu ajal ei saa seadet kasutada.
- ▶ Laadige viivitamatult akut, kui ekraanile **4** ilmub kirje  ja/või akuseisundi näidik **2** põleb punaselt.

- 1) Veenduge, et seade on välja lülitatud.
- 2) Ühendage USB-pistik **9** USB-ühenduspessa **7**.
- 3) Ühendage USB-laadimiskaabel **8** sobiva võrguadapteriga ja ühendage võrguadapter võrgupistikupessa.
 - ✓ Kui akuseisundi näidik **2** põleb püsivalt roheliselt on seade täis laetud.

Akuseisundi näidikul **2** on järgmised tähendused:

Akuseisundi näidik 2		Aku laetus
Käitamisel	vilgub punaselt	<10%
	põleb punaselt	10–40%
	põleb kollaselt	40–70%
	põleb roheliselt	70–100%
Laadimisel	vilgub aeglaselt punaselt	0–40%
	vilgub aeglaselt kollaselt	40–70%
	vilgub aeglaselt roheliselt	70–99%
	põleb roheliselt	100%

4) Lahutage seade vooluvarustusest ja tõmmake USB-laadimiskaabel **8** seadmelt ära.

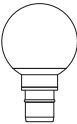

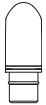
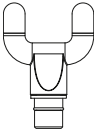
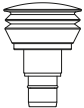
Akut saab igal ajal ja igal aku laetustasemel uuesti laadida.

6. Kasutamine

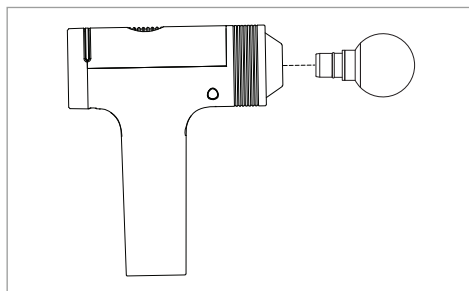
Selle seadmega võite endale või teistele osutada rahustavat ja efektiivset triggerpunktimassaaži. Triggerpunktimassaažid võivad lihaseid lõdvestada või mõjuda neile stimuleerivalt, et leevendada pingeid, valusid ja väsimust. Massaažipüstol pakub jõulist, intensiivset massaaži reitele, sääretele, õlgadele, käsivartele ja seljapiirkonnale (välja arvatud selgroog). Olenevalt pingetest töödeldavas kehapiirkonnas on soovitatav protseduuri aeg maksimaalselt umbes 15 minutit.

6.1. Otsaku valimine/ paigaldamine

1) Valige sobiv otsak soovitud protseduuriks ja kehaosale järgmiselt:

Otsak	Sobiv:
 11	Ühtlane ja õrn massaaž väiksemate lihasegruppide lõdvestamiseks, nt õlavartel, õlgadel, taljel ja jalgadel.
 12	Suured pinnad kogu kehal, nagu nt tuharad, reied ja selg (välja arvatud selgroog).
 13	Sügavama lihaskoe suunatud ja punktikuuline massaaž, nt jalataldadel, käelabadel, abaluude lihastel.
 14	Ühtlase tugevusega sügava muskulatuuri 2-punktiline simulatsioon selja alumisel osal (välja arvatud selgroog), kaelal, Achilleuse kõõlusel.
 15	Õrn, tundlike kehaosade meeldiv löökmassaaž, nt kaelal, õlgadel, käeliigestel ja jalgadel.

2) Ühendage soovitud otsak kinnituse **10** ja suruge kuni tõkiseni sisse (joonis 1):



Joonis 1

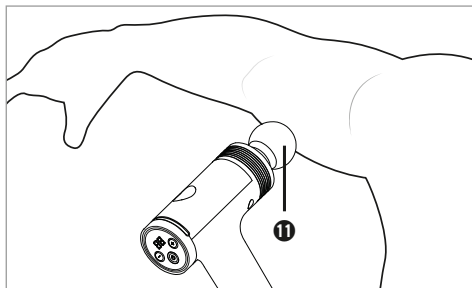
3) Otsaku vahetamiseks tõmmake seda ettevaatlikult horisontaalselt, vajadusel kergelt keerates, kinnitusest **10** välja.

6.2. Kasutusnäited

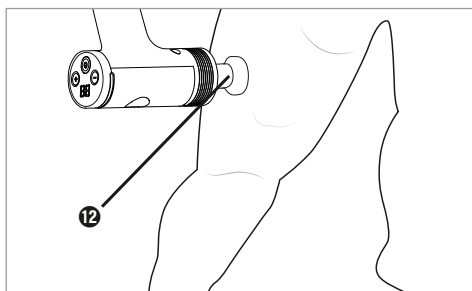
i Juhis

- ▶ Ärge asetage otsakuid otse luudele vaid ainult lihaskoele.

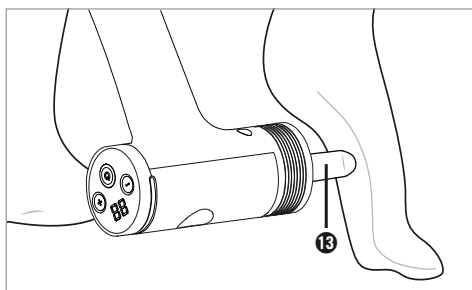
Kasutusnäited käsivartel (joonis 2), reitel (joonis 3), jalatallal (joonis 4) ja Achilleuse kõõlusel (joonis 5) ja kaelal (joonis 6).



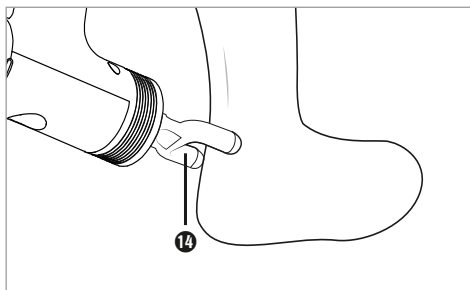
Joonis. 2



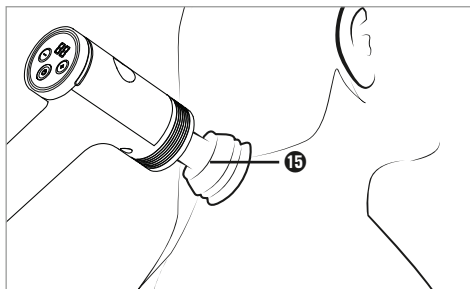
Joonis. 3



Joonis. 4



Joonis. 5





Joonis. 6


6.3. Seadme sisse-/väljalülitamine ja intensiivsustaseme valimine

- 1) Lülitage seade sisse, selleks hoidke SEES/VÄLJAS-klahvi **⏻** **6** umbes 2 sekundit vajutatult.
 - ✓ Akuseisundi näidik **2** süttib. Ekraan **4** ja klahvid **3**/**5** süttivad. Seade hakkab väikseima intensiivsustaseme tööle.
- 2) Intensiivsustaseme suurendamiseks vajutage lühidalt klahvi **+** **5**. Intensiivsustaseme vähendamiseks vajutage lühidalt klahvi **-** **3**.
 - ✓ Igal vajutamisel muutub intensiivsus ühe astme võrra. Astmed kuvatakse ekraanile **4**.
- 3) Masseerige soovitud kehaosa, selleks liigutage otsakut õrnalt lihase piirkonnas edasi ja tagasi.

i Juhis

▶ Ärge avaldage liiga suurt survet, sest vastasel juhul lülitub seade mõne sekundi pärast mootori võimaliku ülekoormuse eest kaitsmiseks automaatselt välja.

4) Massaaži lühiajaliseks katkestamiseks vajutage lühidalt SEES-/VÄLJAS-klahvi  **6**. Seade lülitub ooterežiimi. Massaaži jätkamiseks võite SEES-/VÄLJAS-klahvi  **6** uuesti vajutada, vastasel juhul lülitub seade umbes 1 minuti pärast välja.

5) Kui te ei soovi seadet enam kasutada, lülitage seade välja, selleks hoidke SEES-/VÄLJAS-klahvi  **6** umbes 2 sekundi jooksul vajutatult.

i Juhis

▶ Seade on ülekuumenemise vältimiseks varustatud väljalülitusautomaatikaga. Pärast 15-minutist pidevat käitamist lülitub seade automaatselt välja. Enne uuesti kasutusele võtmist laske seadmel vähemalt 15 minutit jahtuda.

6.4. Intensiivsustasemed

Massaaži intensiivsus varieerub olenevalt valitud astmest järgmiselt:

Ekraan 4	Intensiivsus
01	1800 p/min
02	1935 p/min
03	2065 p/min
04	2200 p/min
05	2335 p/min
06	2470 p/min
07	2600 p/min
08	2735 p/min
09	2870 p/min
10	3000 p/min

7. Puhastamine ja hooldamine

⚠ OHT! ELEKTRILÖÖK!

- ▶ Ärge puhastage seadet laadimise ajal. Lülitage seade iga kord enne puhastamist välja.
- ▶ Veenduge, et puhastamisel ei tungi niiskust seadmesse.

! TÄHELEPANU!

▶ Ärge kasutage abrasiivseid või agressiivseid puhastusvahendeid. Need võivad pealispinda kahjustada!

- 1) Veenduge, et seade on välja lülitatud.
- 2) Veenduge, et seade ei ole võrguadapteriga ühendatud. Tõmmake USB-laadimiskaabel **8** seadmelt ära, kui see on ühendatud.
- 3) Pühkige seadet kergelt niisutatud lapiga. Ärge kasutage lahusteid või puhastusvahendeid, mis võivad plasti lagundada. Vajadusel lisage lapile veidi neutraalset pesuainet ja loputage puhta veega üle. Jälgige, et niiskus või vedelik ei tungi seadmesse!
- 4) Otsakute hügieeniliseks puhastamiseks puhastage neid vee ja neutraalse puhastusvahendiga ja loputage seejärel puhta veega üle.
- 5) Laske enne seadme hoiukohta panemist või uuesti kasutusele võtmist kõigil osadel hästi kuivada.

8. Hoiustamine

Hoidke seadet hoiukotis **16** kuivas ja tolmuvabas ilma otsese päikesekiirguseta kohas.

Aku pika kasutusea tagamiseks laadige akut regulaarsete ajavahemike järel.

! TÄHELEPANU!

▶ Ärge mitte kunagi ladustage seadet tühjenenud olekus. Pikem tühjenenud olekus ladustamine võib tekitada akule püsivaid kahjustusi. Seadme pikemaks ajaks ladustamisel tuleb aku laetustaset regulaarselt kontrollida. Optimaalne laetustase on vahemikus 50–80%.

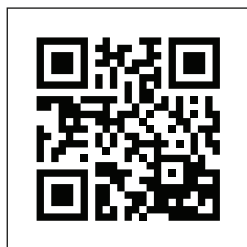
9. Vigade kõrvaldamine

Viga	Põhjus	Lahendus
Seade ei tööta.	Aku on tühi.	Laadige seadet.
	Seadet laetakse ja seda ei saa kasutada.	Oodake, kuni aku on täielikult laetud.
	Seade on defektne.	Pöörduge teeninduse poole.
Seade lülitub käitamisel lühidalt välja.	Mootori ülekoormuse vastane kaitse on rakendunud.	Ärge suruge masseerimisel liiga tugevasti.

Kui te ei suuda eelnevalt nimetatud toimingutega probleemi lahendada, pöörduge palun teeninduse poole (vt peatükk **13.1. Teenindus**).

10. Varuosade tellimine

Varuosi sellele tootele saate alati mugavalt järele tellida internetist aadressil www.kompernass.com.



Skannige oma nutitelefoni või tahvelarvutiga see QR-kood.

Selle QR-koodiga liigute otse meie veebilehele ja saate seal vaadata ja tellida sellele seadmele saadaolevaid varuosi.

i Juhis

- ▶ Kui teil peaks veebitellimusega tekkima probleeme, võite meie teeninduskeskuse poole pöörduda ka telefoni või e-posti teel (vt peatükki Teenindus).
- ▶ Esitage koos tellimusega alati toote number (IAN) 509807_2507.
- ▶ Palun arvestage, et varuosade veebitellimused ei ole mõnedes tarneriikides võimalikud.

11. Jäätmekäitlus

11.1. Seadme ja pakendi jäätmekäitlus



Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol näitab, et seda seadet ei tohi kasutaja lõpul käidelda olemäätmete hulgas.

Seade tuleb anda ära rajatud kogumiskohtades, taaskasutuskeskustes või jäätmekäitluste tevõtetes.

Palun kustutage enne tagasiandmist kõik oma isikuandmed.

Palun eemaldage enne tagasiandmist seadme patareid või akud, mis ei ole kasutatud seadmega ümbritsetud, ning samuti lambid, mida saab mittepurustavalt eemaldada ja suunake need eraldi kogumisse.

Püsivalt paigaldatud akude korral tuleb jäätmekäitlusel viidata, et seade sisaldab akut.

Selle seadme püsivalt paigaldatud akut ei saa jäätmekäitluseks eemaldada.

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusele.

Käideldge pakend keskkonnasõbralikult.

12. Tehnilised andmed

Seade	
Sisendpinge	5,0 V \equiv
Sisendvool	2,0 A
Integreeritud aku (liitiumioon)	2500 mAh / 11,1 V \equiv / 27,75 Wh
Kaitseklass	III /

13. Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmumise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasuta.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvusi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbi viidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevat juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN) 509807_2507, mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrile leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.



Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbrile (IAN) 509807_2507 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

13.1. Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 509807_2507

13.2. Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA


www.kompernass.com

Satura rādītājs

1. Ievads	88
1.1. Paredzētais lietojums	88
1.2. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli	88
2. Drošības norādījumi	89
2.1. Drošības norādījumi attiecībā uz akumulatoriem	91
3. Piegādes komplekts	92
4. Ierīces apraksts	92
5. Iebūvētā akumulatora uzlāde	92
6. Pielietojums	93
6.1. Uzgaļa izvēle un ievietošana	93
6.2. Lietojuma piemēri	94
6.3. Ierīces ieslēgšana/izslēgšana un intensitātes pakāpes iestatīšana	94
6.4. Intensitātes pakāpes	95
7. Tīrīšana un kopšana	95
8. Uzglabāšana	95
9. Problēmu novēršana	96
10. Rezerves daļu pasūtīšana	96
11. Likvidēšana	96
11.1. Ierīces un iepakojuma utilizēšana	96
12. Tehniskie dati	96
13. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija	97
13.1. Serviss	98
13.2. Importētājs	98

1. Ievads

Apšveicam ar jaunās ierīces iegādi! Ar šo pirkumu jūs savā īpašumā esat ieguvusi augstvērtīgu izstrādājumu.

 Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgus norādījumus par izstrādājuma drošumu, lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām lietojuma jomām. Nododot izstrādājumu lietošanā citiem, iedodiet līdzī arī visu izstrādājuma dokumentāciju.



1.1. Paredzētais lietojums















Šī ierīce un tās uzgaļi ir paredzēti vienīgi spranda, plecu, roku, muguras (izņemot mugurkaulu), augšstilbu, ikru un sēžas muskuļu masēšanai. Izmantojiet tikai tiem paredzētos uzgaļus. Nelietojiet ierīci tieši uz kaula.

Ierīce ir paredzēta tikai privātai lietošanai. Tā nav paredzēta medicīniskiem nolūkiem vai komerciālai lietošanai, un ar to nevar aizvietot medicīnisku aprūpi. Tā nav paredzēta izmantošanai medicīnas/terapijas vai komerciālās iestādēs. Cita veida lietojums vai lietojums, kas neatbilst šeit aprakstītajam, tiek uzskatīts par noteikumiem neatbilstošu.

1.2. Izmantotās brīdinājuma norādes un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un uz ierīces tiek izmantotas šādas brīdinājuma norādes un simboli (ja attiecināms):

	BĪSTAMI! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BĪSTAMI” apzīmē tūlītēju apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, iestāsies nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.
	BRĪDINĀJUMS! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „BRĪDINĀJUMS” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var iestāties nāve vai tiks gūti smagas pakāpes miesas bojājumi.

	IEVĒROT PIESARDZĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „IEVĒROT PIESARDZĪBU” apzīmē iespējamu apdraudējuma situāciju, kuru nenovēršot, var tikt gūti nenozīmīgi vai vidēji smagi miesas bojājumi.
	UZMANĪBU! Brīdinājuma norāde ar šo simbolu un signālvārdu „UZMANĪBU” apzīmē iespējamu situāciju, kuru nenovēršot, var tikt nodarīts materiālais kaitējums.
	Ievēribai! Norāde „Ievēribai!” apzīmē papildu informāciju, kas atvieglo darbu ar ierīci.
	Izlasīt instrukciju.
	Līdzstrāva/līdzspriegums.
	Izmantot tikai iekšelpās.
	Aizsardzības klase III (aizsardzība armazspriegumu)
	Noņemams barošanas bloks
	USB® ir USB Implementers Forum, Inc. reģistrēta prečzīme.
	Šis izstrādājums atbilst piemērojamo Eiropas un ekspluatācijas valsts direktīvu prasībām.
	Neizmetiet elektroierīci sadzīves atkritumos!
 	Iepakojumu nodot videi nekaitīgai likvidācijai.
	Iepakojums izgatavots no pārstrādājamiem materiāliem. Šķirojot atkritumus, ievērojiet iepakojuma materiālu marķējumus: tie ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa; 20–22: papīrs un kartons; 80–98: kompozītmateriāli.

2. Drošības norādījumi

⚠ BĪSTAMI! ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!


- Raugieties, lai lādēšanas kabelis neklūtu slapjš vai mitrs. Izvietojiet kabeli tā, lai tas netiktu iespiests vai bojāts.
- Nodrošiniet, lai ierīce un lādēšanas kabelis atrastos drošā attālumā no karstām virsmām.
- Neveiciet ierīcē nekādus remontdarbus. Jebkādi remontdarbi ir jāveic klientu apkalpošanas dienestam vai kvalificētiem speciālistiem.
- Nekad neatveriet ierīces korpusu. Iekšpusē nav neviena remontējama detaļa. Turklāt tiks zaudētas tiesības uz ierīces garantijas remontu.
- Pēc katras lietošanas un pirms tīrīšanas izslēdziet ierīci.

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Šo ierīci drīkst lietot bērni, sākot no 8 gadu vecuma un vecāki, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamus riskus.
- Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Nekad neatstājiet bērnus neuzraudzītus pie iepakojuma materiāliem. Neļaujiet bērniem tuvoties iepakojumam. Pastāv nosmakšanas risks!
- Cilvēkiem ar sirds stimulatoru, mākslīgajām locītavām vai elektroniskajiem implantiem pirms lietošanas būtu jākonsultējas ar ārstu.
- Nelietojiet ierīci sirds rajonā, sejas vai intīmajā zonā.
- Nelietojiet ierīci, ja jums ir viena vai vairākas no šādām slimībām vai sūdzībām: Asinsrites traucējumi, paplašinātas vēnas, vaļējas brūces, sasitumi, ādas bojājumi, vēnu iekaisumi, tromboze diabēts vai mugurkaula diska trūce.
- Nekad neizmantojiet šo ierīci bērniem, dzīvniekiem, grūtniecības laikā, galvas un kakla masāžai vai uz tādām ķermeņa daļām, kur ir pietūkumi, apdegumi, iekaisumi, ekzēmas, brūces vai jutīgas vietas.

- Neizmantojiet šo ierīci zem segām vai spilveniem. Nekad nelietojiet ierīci benzīna vai citu viegli uzliesmojošu vielu tuvumā.
- Nelietojiet ierīci miega laikā vai pēc tādu līdzekļu iekšķīgas lietošanas, kas vājinā reakcijas spējas (piem., pretsāpju līdzekļi vai alkohols).
- Nekad nelietojiet ierīci tieši uz kaula, piemēram, uz mugurkaula, lielā lielakaula, papēža kaula vai tamlīdzīgām ķermeņa daļām.
- Lietojiet ierīci tikai uz sausas un tīras ķermeņa virsmas.
- Nekavējoties pārtrauciet procedūru, ja masāža kļūst nepatīkama vai sāpīga.
- Vienam nepārtrauktam seansam nevajadzētu būt ilgākam par 15 minūtēm. Pēc tam izslēdziet ierīci vismaz uz 15 minūtēm un ļaujiet tai atdzist.
- Nelieciet pirkstus vai priekšmetus uzgaļu ievietošanai paredzētajā atverē. Sargiet garus matus no kustīgām detaļām.
- Ierīci izmantojiet tikai atbilstīgi noteikumiem.

! UZMANĪBU! MATERIĀLAIS KAITĒJUMS!

-  Lietojiet ierīci tikai iekštelpās.
- Lietojiet ierīci tikai ar komplektā iekļautajiem piederumiem. Pārlicinieties, ka uzgaļi var nepārtraukti brīvi griezties. Lai uzlādētu ierīci, izmantojiet tikai komplektā iekļauto lādēšanas kabeli.
- Lietojot USB barošanas bloku, izmantotajai kontaktligzdai vienmēr jāatrodas viegli pieejamā vietā, lai bīstamā situācijā USB barošanas bloku būtu iespējams ātri izņemt no kontaktligzdas. Ņemiet vērā arī USB barošanas bloka lietošanas instrukciju.
- Sargiet ierīci un uzgaļus no grūdieniem, putekļiem, ķīmiskām vielām vai elektromagnētiskajiem laukiem. Turiet ierīci drošā attālumā no siltuma avotiem (sildītājiem, krāsnīm u.tml.) un nepakļaujiet to krasu temperatūras svārstību ietekmei.
- Nelietojiet agresīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus. Tie var sabojāt virsmu.
- Nodrošiniet, lai ventilācijas atveres vienmēr būtu brīvas no putekļiem, un nenosedziet tās.

2.1. Drošības norādījumi attiecībā uz akumulatoriem

Izstrādājums ir aprīkots ar litija jonu akumulatoru, vai arī tas ir pievienots izstrādājumam. Šīs ierīces akumulatoru nevar nomainīt.

⚠ SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA!

- Neatveriet akumulatoru un neradiet tajā īsslēgumu. Tā rezultātā akumulators var pārkarst un eksplodēt. Pastāv aizdegšanās risks!
- Nekad nemetiet akumulatoru ugunī vai ūdenī.
- Nepakļaujiet akumulatoru mehāniskai slodzei.
- Nekad neatstājiet ierīci lādējamies bez uzraudzības.

⚠ BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS, KO RADA AKUMULATORA IZTECĒŠANA!

- Augsta temperatūra var iedarboties uz akumulatoru. Novērsiet tiešu saules staru iedarbību uz ierīci un netuviniet to siltuma avotiem, piemēram, sildītājiem.
- Ekstremālos apstākļos akumulatora elementos var rasties noplūdes. Izvairieties no saskares ar ādu, acīm un glotādām. Nejaušas saskares gadījumā skalojiet skartās vietas ar lielu daudzumu ūdens un sazinieties ar ārstu.
- Iztecējuši vai bojāti akumulatori var izraisīt ķīmiskus apdegumus uz ādas. Ja nepieciešams pieskarti akumulatoriem, vienmēr valkājiet aizsargcimdus.

ⓘ UZMANĪBU!

- Nenovietojiet ierīci glabāšanā, ja ierīce ir izlādējusies. Ilgstoša uzglabāšana izlādētā stāvoklī var izraisīt neatgriezeniskus akumulatora bojājumus. Ja akumulatoru paredzēts uzglabāt ilgāku laiku, regulāri jāpārbauda akumulatora uzlādes līmenis. Optimālais uzlādes līmenis ir no 50–80 %.

3. Piegādes komplekts

Standarta variantā ierīce tiek piegādāta ar šādiem komponentiem:

- masāžas pistole „premium”
- 5 uzgaļi (1 lodveida, 1 koniskas formas, 1 U-veida un 1 plakanas formas galviņa un 1 polsterēta pneimatiskā galviņa)
- uzglabāšanas soma
- USB lādēšanas kabelis
- lietošanas instrukcija


- 1) Izņemiet visas ierīces daļas un lietošanas instrukciju no kartona iepakojuma.
- 2) Noņemiet no ierīces visu iepakojuma materiālu un uzlīmes, ja tādas ir.

i Ievēribai

- ▶ Uzreiz pēc izpakošanas pārbaudiet, vai piegādes komplektā netrūkst neviena ierīces komponenta un viens no tiem nav bojāts. Ja nepieciešams, sazinieties ar servisa centru (skatiet nodaļu **13.1. Serviss**).

4. Ierīces apraksts

A attēls (skatiet atlokāmo lapu):

- 1 Ventilācijas atveres
- 2 Akumulatora līmeņa indikators
- 3 Taustiņš — Intensitātes pakāpes samazināšana
- 4 Displejs
- 5 Taustiņš + Intensitātes pakāpes palielināšana
- 6 IESL./IZSL. taustiņš 
- 7 Pieslēguma ligzda
- 8 USB lādēšanas kabelis (USB A tips uz USB C tipu)
- 9 USB spraudnis (C tips)
- 10 Uzgaļu ietvere

B attēls:

- 11 Lodveida galviņa
- 12 Plakanas formas galviņa
- 13 Koniskas formas galviņa
- 14 U-veida galviņa
- 15 Polsterēta pneimatiskā galviņa
- 16 Uzglabāšanas soma

5. Iebūvētā akumulatora uzlāde

Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes akumulators ir pilnībā jāuzlādē.

⚠ BĪSTAMI! **ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!**

- ▶ Lādējiet ierīci tikai sausās iekštelpās, nelādējiet to ūdens tuvumā, piemēram, ar ūdeni piepildītas izlietnes tuvumā vai virs tās.

i Ievēribai

- ▶ USB lādēšanas kabelis **8** un pieslēguma ligzda **7** ir paredzēta tikai iebūvētā akumulatora uzlādei. Tie nav piemēroti datu pārsūtīšanai.
- ▶ Ierīces uzlādei izmantojiet tikai II aizsardzības klases USB tīkla adapteri, kas ir apstiprināti lietošanai ar mājsaimniecības ierīcēm un kura izejas spriegums ir 5 V $\overline{=}$ un maks. izejas strāva ir 2 A.
- ▶ Iebūvētā akumulatora uzlādei izmantojiet vienīgi klāt pievienoto USB lādēšanas kabeli **8**. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet USB lādēšanas kabeli **8** no ierīces.
- ▶ Darbības ilgums ar pilnībā uzlādētu akumulatoru ir apm. 2,5–4 stundas atkarībā no izvēlētas intensitātes pakāpes un uzgaļa.
- ▶ Uzlādes laikā displejā **4** deg indikācija \overline{LH} . Uzlādes laikā ierīci nedrīkst izmantot.
- ▶ Nekavējoties uzlādējiet akumulatoru, tiklīdz displejā **4** parādās indikācija \overline{LD} un/vai akumulatora uzlādes līmeņa indikators **2** deg sarkanā krāsā.

- 1) Pārlicinieties, ka ierīce ir izslēgta.
- 2) Iespraudiet USB spraudni **9** USB pieslēguma ligzdā **7**.
- 3) Savienojiet USB lādēšanas kabeli **8** ar piemērotu tīkla adapteri un iespraudiet tīkla adapteri tīkla kontaktligzdā.

- ✓ Kad akumulatora uzlādes līmeņa indikators **2** bez pārtraukuma deg zaļā krāsā, ierīce ir pilnībā uzlādēta.

Akumulatora uzlādes indikatoram ② ir šādas nozīmes:

Akumulatora līmeņa indikators ②		Akumulatora uzlāde
Darbības režīmā	mirgo sarkanā krāsā	< 10 %
	deg sarkanā krāsā	10-40 %
	deg dzeltenā krāsā	40-70 %
	deg zaļā krāsā	70-100 %
Uzlādes laikā	lēni mirgo sarkanā krāsā	0-40 %
	lēni mirgo dzeltenā krāsā	40-70 %
	lēni mirgo zaļā krāsā	70-99 %
	deg zaļā krāsā	100 %

4) Atvienojiet ierīci no strāvas padeves un izņemiet USB lādēšanas kabeli ⑧ no ierīces.

Akumulatoru jebkurā brīdī un jebkurā uzlādes līmenī iespējams atkal uzlādēt.

6. Pielietojums

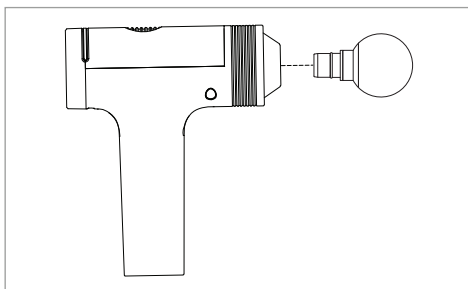
Ar šo ierīci jūs varat pats sev vai citiem veikt nomierinošu un efektīvu trīgerpunktu masāžu. Trīgerpunktu masāžas spēj atslābināt muskuļus vai iedarboties uz tiem stimulējoši, lai mazinātu savilkuma sajūtu, sāpes un nogurumu. Masāžas pistole nodrošina spēcīgu un intensīvu augšstilbu, ikrū, plecu, roku un muguras zonas masāžu (izņemot mugurkaulu). Atkarībā no savilkumu apmēra ķermeņa daļā, kurai tiks veikta procedūra, vienas procedūras maksimālajam ilgumam nevajadzētu pārsniegt 15 minūtes.

6.1. Uzgaļa izvēle un ievietošana

1) Izvēlieties vēlamajai procedūrai un ķermeņa zonai atbilstošo uzgali, vadoties pēc šīs tabulas:

Uzgalis	Piemērots:
① 	Vienmērīga un maiga masāža mazāku muskuļu grupu atslābināšanai, piemēram, augšdelma, plecu, vidukļa un kāju zonā.
② 	Plašākas zonas visā ķermenī, piemēram, sēžas, augšstilbu un muguras zonā (izņemot mugurkaulu).
③ 	Mērķtiecīga un precīza dziļo muskuļu audu masāža, piemēram, pēdas pamatnes, plaukstu, lāpstiņu muskuļu masāža.
④ 	Vienmērīga, spēcīga dziļās muskulatūras divpunktu stimulēšana muguras apakšējā daļā (izņemot mugurkaulu), sprandā, Ahilleja cīpslās.
⑤ 	Maiga, relaksējoša jutīgu ķermeņa zonu, piemēram, sprandas, plecu, plaukstu locītavu un pēdu masāža ar klaudzināšanas efektu.

2) Iespraudiet vēlamo uzgali ietverē ⑩ un iespiediet to līdz galam iekšā (1. att.):



1. att.

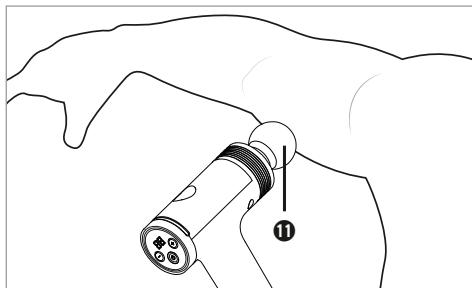
3) Lai nomainītu uzgali, uzmanīgi izvelciet to horizontālā virzienā (ja nepieciešams, viegli pagriežot) no ietveres ⑩.

6.2. Lietojuma piemēri

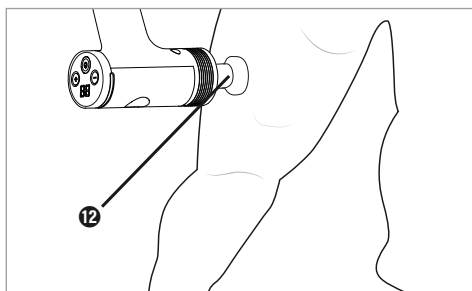
i Ievērošanai

- ▶ Nenovietojiet uzgali tieši uz kaula, bet gan uz muskuļa audiem.

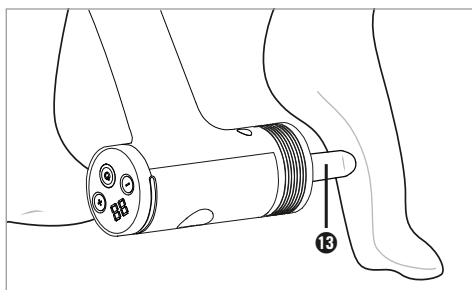
Lietojuma piemēri uz rokām (2. att.), augšstilbiem (3. att.), pēdas pamatnes (4. att.), Ahilleja cīpslas (5. att.) un sprandas (6. att.).



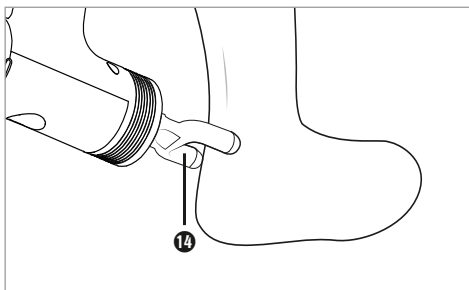
2. att.



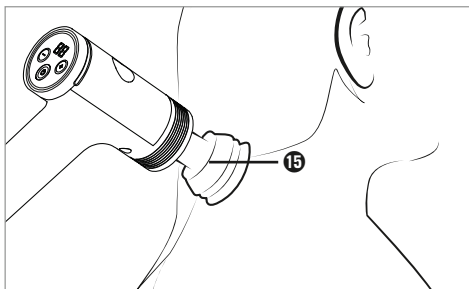
3. att.



4. att.



5. att.



6. att.

6.3. Ierīces ieslēgšana/ izslēgšana un intensitātes pakāpes iestatīšana

- 1) Ieslēdziet ierīci, IESL. /IZSL. taustiņu **⏻** **6** aptuveni 2 sekundes paturot nospiestu.

- ✓ Iedegas akumulatora uzlādes līmeņa indikators **2**. Izgaismojas displejs **4** un taustiņi **3/5**.

Ierīce sāk darboties viszemākajā intensitātes pakāpē.

- 2) Lai intensitātes pakāpi palielinātu, īsi nospiediet taustiņu **+** **5**. Lai intensitātes pakāpi samazinātu, īsi nospiediet taustiņu **-** **3**.

- ✓ Katru reizi nospiežot taustiņu, intensitāte mainās par vienu pakāpi. Pakāpes tiek attēlotas displejā **4**.

- 3) Masējiet vēlamo ķermeņa daļu, uzgali maigi virzot pāri muskuļu zonai turp un atpakaļ.

i Ievēribai

- ▶ Nespiediet pārāk stipri, pretējā gadījumā ierīce pēc dažām sekundēm automātiski izslēgsies, lai aizsargātu motoru no iespējamās pārkaršanas.
- 4) Lai uz īsu brīdi pārtrauktu masāžas procedūru, īsi nospiediet IESL./IZSL. taustiņu **U** **6**. Ierīce pārslēdzas gaidstāves režīmā. Varat vēlreiz nospiegt IESL./IZSL. taustiņu **U** **6**, lai turpinātu masāžu, pretējā gadījumā ierīce pēc 1 minūtes izslēgsies.
- 5) Ja ierīci vairs nevēlaties izmantot, izslēdziet to, aptuveni 2 sekundes paturot nospiestu IESL./IZSL. taustiņu **U** **6**.

i Ievēribai

- ▶ Ierīce ir aprīkota ar izslēgšanās automātiku, lai nepieļautu tās pārkaršanu. Pēc 15 minūšu ilgas nepārtrauktas darbības ierīce automātiski izslēdzas. Ļaujiet ierīcei vismaz 15 minūtes atdzist, pirms to atkal ieslēdzat.

6.4. Intensitātes pakāpes

Atkarībā no iestatītās pakāpes masēšanas intensitāte mainās šādi:

Displejs 4	Intensitāte
01	1800 apgr/min
02	1935 apgr/min
03	2065 apgr/min
04	2200 apgr/min
05	2335 apgr/min
06	2470 apgr/min
07	2600 apgr/min
08	2735 apgr/min
09	2870 apgr/min
10	3000 apgr/min

7. Tīrīšana un kopšana

⚠ BĪSTAMI! **ELEKTRISKĀS STRĀVAS TRIECIENS!**

- ▶ Neīriiet ierīci, kamēr notiek uzlāde. Pirms katras tīrīšanas izslēdziet ierīci.
- ▶ Nodrošiniet, ka tīrīšanas laikā ierīcē neiekļūst mitrums.

! UZMANĪBU!

- ▶ Neizmantojiet abrazīvus vai agresīvas iedarbības tīrīšanas līdzekļus. Tie var sabojāt ierīces virsmu!

- 1) Pārliecinieties, ka ierīce ir izslēgta.
- 2) Pārliecinieties, ka ierīce nav savienota ar tīkla adapteri. Atvienojiet USB lādēšanas kabeli **8** no ierīces, ja tas ir iesprausts.
- 3) Noslaukiet ierīci ar viegli samitrinātu drāniņu. Nekad nelietojiet šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas agresīvi iedarbojas uz plastmasu. Ja vajadzīgs, uzlejiet uz lupatiņas saudzīgas iedarbības trauku mazgāšanas līdzekli un pēc tam noslaukiet virsmu ar tīrā ūdenī samitrinātu drānu. Raugiet, lai ierīcē neiekļūtu mitrums vai šķidrums!
- 4) Lai uzgaļiem veiktu higiēnisko tīrīšanu, notīriet tos ar ūdeni un maigas iedarbības tīrīšanas līdzekli, pēc tam tos vēlreiz noskalojot ar tīru ūdeni.
- 5) Pirms novietojat ierīci glabāšanā vai atsākat tās lietošanu, ļaujiet visām tās daļām kārtīgi nožūt.

8. Uzglabāšana

Uzglabājiet ierīci uzglabāšanas somā **16** sausā un no putekļiem aizsargātā vietā, kas nav pakļauta tiešu saules staru iedarbībai.

Regulāri uzlādējiet akumulatoru, lai nodrošinātu ilgu akumulatora kalpošanas laiku.

! UZMANĪBU!

- ▶ Nenovietojiet ierīci glabāšanā, ja ierīce ir izlādējusies. Ilgstoša izlādējusies ierīces uzglabāšana var izraisīt neatgriezeniskus akumulatora bojājumus. Ja akumulatoru paredzēts uzglabāt ilgāku laiku, regulāri jāpārbauda akumulatora uzlādes līmenis. Optimālais uzlādes līmenis ir no 50–80 %.

9. Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce nedarbojas.	Akumulators ir tukšs.	Uzlādējiet ierīci.
	Notiek ierīces uzlāde, un to nevar lietot.	Pagaidiet, līdz akumulators ir pilnībā uzlādēts.
	Ierīce ir bojāta.	Vērsieties servisā.
Darbības laikā ierīce uz īsu brīdi izslēdzas.	Nostrādājusi aizsardzība pret motora pārslodzi.	Masāžas laikā nespiediet ierīci pārāk stipri.

Ja ar iepriekš minētajām darbībām problēmu neizdodas novērst, lūdzu, sazinieties ar servisu (skatiet daļu **13.1. Serviss**).

10. Rezerves daļu pasūtīšana

Šim izstrādājumam interneta vietnē www.kompernass.com varat ērti un pastāvīgi papildus pasūtīt rezerves daļas.



Noskenējiet šo kvadrāt-kodu ar savu viedtālruni/planšētdatoru. Izmantojot šo kvadrāt-kodu, uzreiz atvērsies mūsu tīmekļa vietne, kur varēsiet apskatīt un pasūtīt pieejamās rezerves daļas.

! UZMANĪBU!

- ▶ Ja rodas problēmas ar pasūtīšanu tiešsaistē, varat vērsties telefoniski vai pa e-pastu mūsu servisa centrā.
- ▶ Veicot pasūtījumu, vienmēr norādiet arī preces numuru (IAN) 509807_2507.
- ▶ Ņemiet vērā, ka ne visās piegādes valstīs iespējams tiešsaistē pasūtīt rezerves daļas.

11. Likvidēšana

11.1. Ierīces un iepakojuma utilizēšana



Pārsvītrots atkritumu tvertnes simbols nozīmē, ka šo ierīci pēc tās kalpošanas laika beigām nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Ierīce ir jānodod noteiktos savākšanas punktos, pārstrādes poligonos vai atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumos.

Lūdzu, pirms atpakaļnodošana izdzesiet visus datus.

Pirms atpakaļnodošana izņemiet no nolietotās ierīces baterijas vai akumulatorus, kas tajā nav iebūvēti, kā arī lampas, kuras var izņemt, tās nesabojājot, un nogādājiet tās atsevišķā savākšanas punktā.

Nododot likvidēšanai ierīci ar iebūvētu akumulatoru, jānorāda, ka šajā ierīcē atrodas akumulators.

Šajā ierīcē fiksētā veidā iebūvēto akumulatoru nav iespējams izņemt likvidēšanas nolūkā.

Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, ko var utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.

Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

12. Tehniskie dati

Ierīce	
Ieejas spriegums	5,0 V \equiv
Ieejas strāva	2,0 A
Iebūvētais akumulators (litija jonu)	2500 mAh / 11,1 V \equiv / 27,75 Wh
Aizsardzības klase	III /

13. Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomainīšanas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz traušu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šim norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (IAN) 509807_2507 un pirkuma čeku kā pirkumu apliecināšu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecināšu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.



Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 509807_2507, atvērt savu lietošanas pamācību.

13.1. Serviss

LV Serviss Latvija

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 509807_2507

13.2. Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus · Tilstand af information

Stan informacj · Informācijas data · Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums:

10/2025 · Ident.-No.: CMGBB2-082025-1

IAN 509807_2507

